

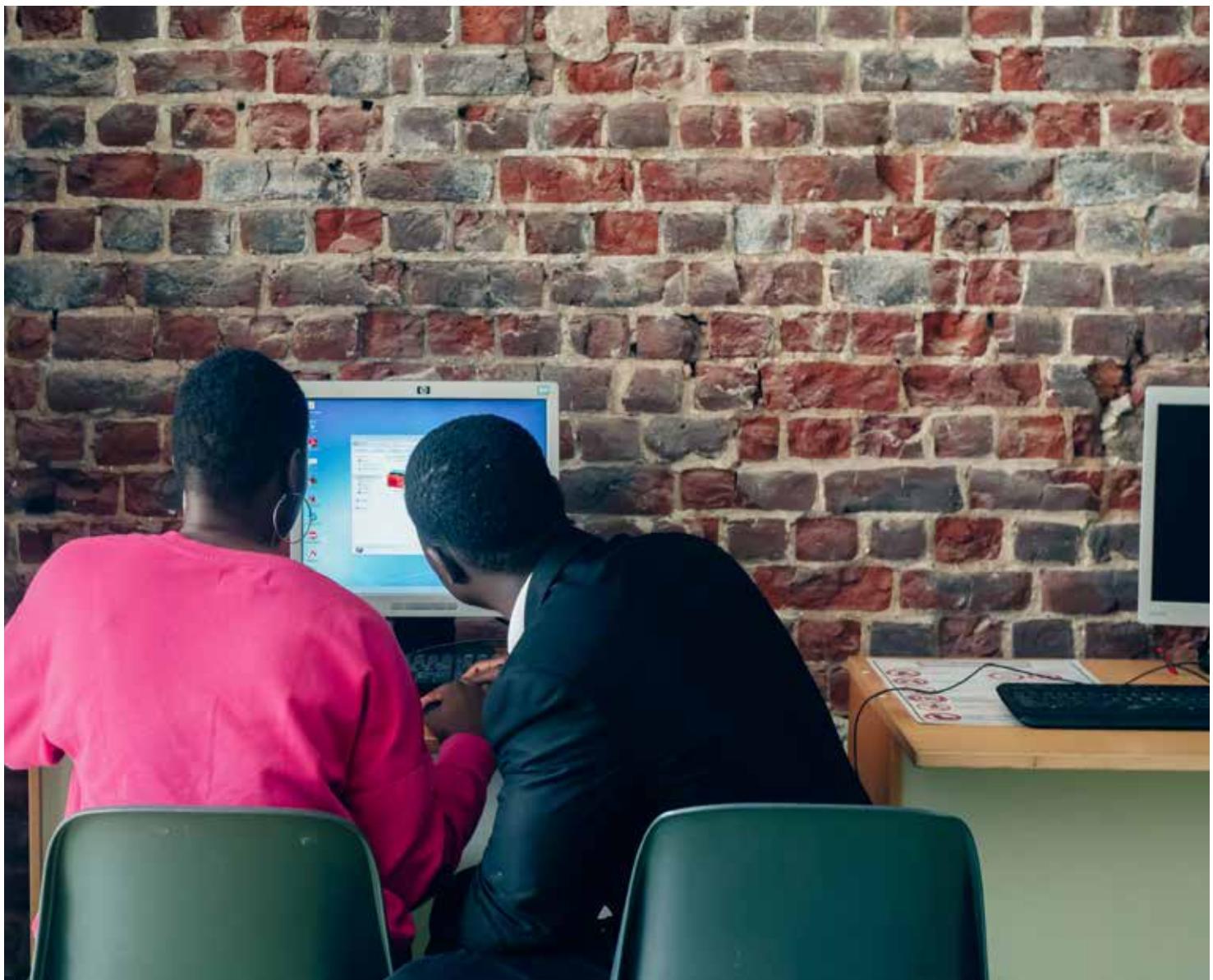
## **Un autre regard sur l'information communale**

### **Een andere blik op de gemeentelijke informatie**

# Avril / April 2023

Mensuel/Maandblad #233

10  
73



# Anderlecht connecté au monde numérique

# Anderlecht ingelogd op de digitale wereld

## Le retour attendu du 81 à la rue Wayez

## *De langverwachte terugkeer van de 81 in de Wayezstraat*

# Les futurs visages de la Viallance et du Quartier des Trèfles

*Het Dapperheidsplein en  
de Klaverswijk zien er straks  
anders uit*



**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester  
Police – Culture FR – Patrimoine  
Politie – Cultuur FR – Erfgoed  
[fcumps@anderlecht.brussels](mailto:fcumps@anderlecht.brussels) - 02 558 08 80



**Jérémie Drouart** 1<sup>er</sup> Échevin  
Égalité des chances – Diversité – Participation citoyenne – Modernisation de l'administration  
Gelijke kansen – Diversiteit – Burgerparticipatie – Modernisatie van de administratie  
[jdrouart@anderlecht.brussels](mailto:jdrouart@anderlecht.brussels) - 02 558 08 21



**Susanne Müller-Hübsch** 2<sup>de</sup> Schepen  
Mobiliteit – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken  
Mobilité – Développement Urbain – Travaux Publics  
[smullerhubsch@anderlecht.brussels](mailto:smullerhubsch@anderlecht.brussels) - 02 436 65 15



**Fabienne Miroir** 3<sup>e</sup> Échevine  
Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap  
Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap  
[fmiroir@anderlecht.brussels](mailto:fmiroir@anderlecht.brussels) - 02 558 08 13



**Elke Roex** 4<sup>de</sup> Schepen  
Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling  
Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi  
[eroex@anderlecht.brussels](mailto:eroex@anderlecht.brussels) - 02 558 08 23



**Fatiha El Ikdimi** 5<sup>e</sup> Échevine  
Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR  
Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR  
[felikdimi@anderlecht.brussels](mailto:felikdimi@anderlecht.brussels) - 02 558 08 27



**Alain Kestemont** 6<sup>e</sup> Échevin  
Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine  
Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden  
[alkestemont@anderlecht.brussels](mailto:alkestemont@anderlecht.brussels) - 02 526 85 56



**Nadia Kammachi** 7<sup>e</sup> Échevine  
Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Bien-être animal – Hygiène  
Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Hygiëne  
[nkammachi@anderlecht.brussels](mailto:nkammachi@anderlecht.brussels) - 02 558 08 25



**Allan Neuzy** 8<sup>e</sup> Échevin  
Entretien de l'Espace public – Transition écologique  
Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie  
[aneuzy@anderlecht.brussels](mailto:aneuzy@anderlecht.brussels) - 02 436 65 10



**Julien Milquet** 9<sup>e</sup> Échevin  
Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales  
Sport – Sociale cohesie – Erediensten – Internationale relaties  
[jmilquet@anderlecht.brussels](mailto:jmilquet@anderlecht.brussels) - 02 558 08 28



**Guy Wilmart** 10<sup>e</sup> Échevin  
Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé  
Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid  
[gwilmart@anderlecht.brussels](mailto:gwilmart@anderlecht.brussels) - 02 558 08 24

## Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven

49.000 ex.

Service communication

Dienst communicatie

anderlechcontact@

anderlecht.brussels

**Responsable de l'Anderlecht Contact / Verantwoordelijke voor Anderlecht Contact:**  
Séverine Buyse

## Rédaction - Redactie

Nadine Lebrun

Photo de couverture:  
Antoine Hotermans

Administration communale  
d'Anderlecht  
Place du Conseil 1  
1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht  
Raadsplein 1  
1070 Anderlecht  
[www.anderlecht.be](http://www.anderlecht.be)

## Numéro général / Algemeen nummer

**0800 9 1070**

[info@anderlecht.brussels](mailto:info@anderlecht.brussels)

ER-VU: Marcel Vermeulen  
Place du Conseil 1 Raadsplein  
1070 Anderlecht



## Mustapha Akouz

Président du CPAS  
OCMW-voorzitter

[mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be](mailto:mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be)  
02 529 41 02



## Lotfi Mostefa

Président du Foyer  
Anderlechtois  
Voorzitter van  
de Anderlechte Haard

[Imostefa  
02 556 77 30  
0489 136 849](mailto:@foyeranderlechtois.brussels)

# Édito/Voorwoord



Chère Anderlechtoise,  
Cher Anderlechtois,

Anderlecht est une commune qui veille à donner une place à tou·te·s les citoyen·ne·s dans tous les secteurs d'activités sociales, économiques ou culturelles. L'autonomie de nos concitoyen·ne·s dans les démarches de la vie quotidienne comme dans leur logement est une préoccupation majeure.

La pandémie de COVID a accéléré la digitalisation des services : de plus en plus d'institutions publiques ou d'organisations privées ou de sécurité sociale sont principalement accessibles en ligne. Or, tou·te·s les citoyen·ne·s ne sont pas égaux et égales face cette digitalisation accrue de services parfois essentiels pour eux et elles. La fracture numérique est un facteur d'inégalité pour une partie de la population. Il est important de maintenir des guichets physiques ouverts et les services accessibles en personne ainsi que de nous mobiliser contre la fracture numérique.

Notre commune développe des projets de soutien à destination des seniors et des jeunes, pour les aider à mieux maîtriser les outils informatiques ainsi que les nouvelles technologies de l'information et de la communication. Concrètement, la commune met à disposition des habitant·e·s deux espaces publics numériques avec des ordinateurs et une connexion Internet. Nous proposons des ateliers de formation pour les seniors et les jeunes. Nous soutenons également les associations luttant contre la fracture numérique. Dans le même esprit, notre commune soutient l'autonomie de vie pour les personnes vulnérables ou en situation de handicap. Par exemple, un nouveau service propose aux habitant·e·s en perte d'autonomie des conseils utiles pour adapter leur logement et demeurer à domicile.

Les projets de rénovation avancent bien. C'est une fierté de voir Anderlecht se transformer doucement, avec des espaces publics plus agréables et accessibles à tou·te·s. Une bonne nouvelle : les travaux de la rue Wayez se terminent et la STIB a rouvert la ligne de tram 81. Nous entamons par ailleurs la réflexion sur le réaménagement futur de la place de la Vaillance. Un projet qui se concrétisera dans quelques années mais qui achèvera la rénovation complète du centre de la commune.

Bonne lecture,

Beste Anderlechtaar,

Als gemeente wil Anderlecht ruimte scheppen voor alle burgers in alle maatschappelijke, economische en culturele activiteitensectoren. De autonomie van onze inwoners in het dagelijks leven en bij hen thuis is een centrale bekommernis. De coronapandemie versnelde de digitalisering van onze dienstverlening: steeds meer openbare instellingen, particuliere organisaties en socialezekerheidsinstanties zijn vooral online bereikbaar. Niet alle inwoners hebben het echter even makkelijk met de toegenomen digitalisering van diensten die voor hen belangrijk zijn. De digitale kloof geeft een deel van de bevolking ongelijke kansen. Het is belangrijk om fysieke loketten open te houden en een persoonlijke dienstverlening te vrijwaren terwijl we proberen de digitale kloof zo klein mogelijk te houden. In onze gemeente lopen projecten die senioren en jongeren ondersteunen, hen vertrouwd maken met digitale tools en met nieuwe informatie- en communicatietechnologie. Zo stelt de gemeente twee openbare computerruimten ter beschikking van de inwoners, die daar gebruik kunnen maken van computers met internetaansluiting. We organiseren opleidingen voor senioren en jongeren. En we verlenen steun aan verenigingen die de digitale kloof trachten te dichten. In dezelfde optiek ondersteunt onze gemeente het zelfstandig wonen van kwetsbare mensen en inwoners met een beperking. Minder autonome inwoners, bijvoorbeeld, krijgen tips om hun woning aan te passen, zodat ze langer thuis kunnen blijven wonen. Onze renovatieprojecten vorderen behoorlijk. We stellen met trots vast dat Anderlecht stilaan een nieuw gezicht krijgt en dat de openbare ruimte aangenamer en voor iedereen toegankelijker wordt. Goed nieuws: de werken in de Wayezstraat zijn afgerond en de MIVB heropende tramlijn 81. We denken trouwens verder na over de heraanleg van het Dapperheidsplein in de toekomst. Dat project zal in de komende jaren vorm krijgen als sluitstuk van de volledige renovatie van het centrum van onze gemeente.

Veel leesplezier,

Votre Bourgmestre / Uw burgemeester

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Fabrice Cumps".

Fabrice Cumps

**Le roman, c'est la liberté totale  
mais on part d'une page vide**

***In een roman krijg je  
totale vrijheid, maar je begint  
met een leeg blad***



**Daniel Bastié**

# Du tableau noir à la page blanche

## Van schoolbord tot wit blad

**fr.** Récompensé du Manneken-Prix 2022 du critique littéraire bruxellois, Daniel Bastié écrit depuis l'adolescence. Il est enseignant mais a toujours mené une vie parallèle de journaliste et d'auteur. Essais sur des films de série Z ou des compositeurs cinématographiques, recueils de nouvelles et récits d'école composent sa palette riche d'une vingtaine d'ouvrages.

**nl.** Daniel Bastié, die in 2022 de Manneken Prix voor Literaire Kritiek in Brussel won, schrijft sinds zijn tienerjaren. Hij is leraar, maar tegelijk ook journalist en auteur. Essays over Z-films of filmcomponisten, verhalenbundels en schoolverhalen maken deel uit van zijn rijke palet met een twintigtal boeken.

- **Qu'est-ce qui vous inspire ?**
  - Je parle surtout de ce que je connais: des histoires d'école. Je m'inspire de trois ou quatre personnes que je mélange. Et comme je suis aussi journaliste, j'écris des bouquins à la demande, pour des éditeurs.
- **Vous exercez toujours en tant que journaliste ?**
  - Oui, je m'occupe de «Bruxelles Culture».
- **Combien de temps prend le romancier pour élaborer une histoire ?**
  - Pour un roman, cela me prend environ une année. Ce qui prend le plus de temps, c'est la cogitation.
- **Qu'est-ce qui plaît le plus dans le processus d'écriture d'un roman ?**
  - Le roman, c'est de l'imagination totale. Par contre, pour les livres sur le cinéma, il n'y a aucune digression possible. Le roman, c'est la liberté totale mais on part d'une page vide.
- **Parlez-moi de vos ouvrages consacrés au 7<sup>e</sup> art.**
  - J'ai travaillé pour des journaux de cinéma et le rédacteur en chef des éditions Grand Angle m'a commandé une série de livres sur le cinéma. Il ne voulait pas le 1000e livre sur Harry Potter. Donc j'ai créé une liste de livres qui n'existaient pas et on s'est forcément retrouvé dans les films de série Z. Les premiers s'intéressaient aux compositeurs de musiques de films: Georges Delerue, Philippe Sarde... Puis, j'ai poursuivi sur les films de cannibales du cinéma italien, ceux sur Edgar Allan Poe par Roger Corman avec Vincent Price, Jess Franco, Jean Rollin,...
- **Vous avez été gratifié du Manneken-Prix...**
  - C'est un cadeau tombé du ciel. Je ne le savais pas du tout. J'ai reçu des félicitations par mail, le lendemain de la remise des prix. Quelques jours plus tard, on me l'apportait à domicile.

Philippe Sarde, ... Daarna ging ik dieper in op kaskrakers uit de Italiaanse cinema. Ik belichtte ook de films over Edgar Allan Poe van Roger Corman met Vincent Price, Jess Franco, Jean Rollin, ...

— **Je werd bekroond met de Manneken Prix ...**

— Een geschenk dat uit de hemel kwam vallen! Ik wist helemaal van niets. De dag na de prijsuitreiking ontving ik gelukwensen via e-mail. Enkele dagen later werd de onderscheiding bij mij thuis gebracht.

— **Waar werk je momenteel aan?**

— Ik werk aan 'Jack the Ripper' in de bioscoop. Wat ik al heb, is nog maar een eerste ontwerp dat vol fouten staat ...

— **Herwerk je je teksten vaak?**

— Ik ben nooit helemaal tevreden. Eigenlijk zou ik mijn boeken om de twee jaar willen herschrijven.

— **Heb je het soms over Anderlecht?**

— In 'Le Journal de Morgane' komt Anderlecht ter sprake. Dat is in spreektaal geschreven. Ik liet me inspireren door het taalgebruik van mijn leerlingen in het 5de en 6 de jaar beroeps. Het personage woont in de Wayezstraat.

— **Wat vind je zo leuk aan Anderlecht?**

— Het is een multiculturele, dynamische en groene gemeente. Ik wandel graag in Neerpede rond. In tegenstelling tot wat je zou denken, zie je er koeien, schapen en velden!



### Son œuvre en quelques livres

**Emmanuelle au cinéma**, 2023,  
Menadès (essai)

**Michel Magne, de la musique d'avant-garde au cinéma**, 2021,  
Menadès (biographie)

**Edgar Allan Poe revisité par le cinéma de Roger Corman**,  
2020, Menadès (essai)

**La belle-mère combustible**,  
2019, Menadès (recueil de nouvelles)

**Le journal de Morgane**, 2012,  
Centre d'Art d'Ixelles (roman)

**Prof story**, 2012, Edilibre-Aparis  
(roman)

# L'accès à un ordinateur et Internet pour tou·te·s

Un Espace Public Numérique (EPN) est un lieu à vocation non-lucrative, qui propose aux citoyen·ne·s l'accès à un ordinateur et à une connexion Internet. Il développe un projet d'accompagnement et/ou de formation pour promouvoir la maîtrise des technologies de l'information et de la communication (TIC).

Een Openbare Computerruimte (OCR) is een locatie zonder winstoogmerk, die burgers toegang geeft tot een computer en tot internet. Er wordt voorzien in begeleiding en/of opleiding met het oog op een betere beheersing van informatie- en communicatietechnologie (ICT).

## Actualités Actualiteit

**fr.** L'EPN est l'un des meilleurs moyens d'action dont dispose la société civile pour favoriser l'inclusion de tou·te·s les citoyen·ne·s dans la société du numérique, sans que les plus fragiles soient laissé·e·s pour compte. Outil de développement des connaissances, il peut aussi devenir un lieu d'éducation citoyenne, d'insertion socioprofessionnelle, de cohésion sociale, de développement de la créativité, etc. Il en existe deux à Anderlecht: Scheut et Peterbos.

Des périodes de révisions sont organisées dans nos EPN, ainsi qu'à l'Espace 16arts, rue Rossini 16. Les étudiant·e·s ont accès à un local calme et équipé afin de préparer au mieux leurs examens.

De plus, des permanences y sont prévues pour vous donner accès au matériel sur place (ordinateurs, lecteur Eid, internet, imprimante/scanner). Cet accès libre est organisé les lundi et jeudi de 12h30 à 16h30 à Scheut, et le vendredi de 12h30 à 16h00 à Peterbos. Sur place, un animateur peut vous aider à utiliser le matériel.

Que peut-on faire lors de cette permanence ?

- Consulter les sites d'offres d'emploi et s'inscrire sur Actiris, LinkedIn, ...
- Consulter (ou faire une démarche

administrative pour votre famille): Mutuelle, Itsme, my pension, myminfin, irisbox, my ebook ou même votre compte en banque, répondre à / mettre une petite annonce, ...  
→ Prendre un rdv dans votre commune, faire un changement d'adresse, ...  
→ Imprimer vos documents (ticket d'avion, lettre, mail,...)  
→ Scanner un document et l'envoyer en pièce jointe par mail, ...  
→ Consulter un e-mail, une vidéo, une page facebook, rédiger une lettre ou un CV, etc.

**nl.** Een OCR is een van de krachtigste middelen waarover het maatschappelijk mid-denval beschikt om iedereen mee te nemen in de digitale samenleving zonder de meest kwetsbaren achter te laten. Op die locaties wordt niet alleen kennis bijgespijkerd. Ook de burgerzin wordt aangescherpt. En er wordt gewerkt aan socio-professionele integratie, sociale cohesie, ontwikkeling van creativiteit, ...



**EPN / OCR Scheut**  
Rue Léopold De Swaeef 10b  
Leopold De Swaeefstraat 10b  
**EPN / OCR Peterbos**  
Parc du Peterbos, bloc 4  
Peterbosspark, Blok 4  
**Contact du lundi au vendredi**  
Bereikbaar van maandag tot vrijdag  
9:00 - 17:00  
0490 49 37 65  
epn@anderlecht.brussels

In Anderlecht zijn er twee: Scheut en Peterbos. In onze OCR worden tevens studeerperiodes georganiseerd, net als in onze Espace 16 Arts in de Rossinistraat 16. Studenten krijgen er toegang tot een rustig en goed uitgerust lokaal om zich op hun examens voor te bereiden. Er is bovendien permanentie, die de toegankelijkheid van de apparatuur ter plaatse (computers, Eid-lezer, internet, printer/scanner) garandeert. Die vrije toegang wordt georganiseerd op maandag en donderdag van 12.30 tot 16.30 uur in Scheut, en op vrijdag van 12.30 tot 16.00 uur in Peterbos. Ter plaatse wordt begeleiding voorzien voor wie de apparatuur wil gebruiken.

Wat kan er tijdens de permanentie worden gedaan?

- Raadplegen van sites met vacatures en inschrijven op Actiris, LinkedIn, ...
- Inloggen (of een administratieve procedure voor het gezin afwerken) op: het ziekenfonds, Itsme, my pension, myminfin, IRISbox, mijn eBook of zelfs op de eigen bankrekening. Gebruikers kunnen ook reageren op zoekertjes óf er zelf eentje plaatsen.
- Er kunnen afspraken met gemeentediensten worden gemaakt, adreswijzigingen worden doorgegeven, ...
- Het is ook mogelijk om documenten af te drukken (vliegtuigtickets, brieven, e-mails, ...).
- Wie wil, kan documenten inscannen en die als bijlage bij een e-mail verzenden.
- Gebruikers kunnen mails, video's en Facebook-pagina's raadplegen, een brief of cv opstellen en zo meer.

## Cyber Scheut



**fr.**

**Aide informatique sur rdv:** un problème avec votre ordinateur, votre téléphone, une question à propos de votre boîte mail ou de l'administration en ligne? Venez nous rencontrer dans nos EPN, notre équipe répondra à vos interrogations et vous aidera au mieux pour résoudre votre problème.

**Cyber prévention avec Anderlecht Prévention:** le conseiller en cyber prévention est à la disposition

des habitant·e·s et des indépendant·e·s d'Anderlecht afin de les aider à mieux se protéger contre la cybercriminalité. Des ateliers sont proposés pour vous aider à utiliser internet en toute sécurité. Ils se déroulent en deux séances avec une partie théorique et pratique. Le conseiller en cyber prévention sera là pour répondre à vos questions.

**Web Senior avec les affaires sociales (Activ'in):** des ateliers d'aide et d'apprentissage du numérique sont organisés pour

les Seniors dans les EPN mais aussi les restaurants sociaux d'Anderlecht, pour aider les aîné·e·s à découvrir et utiliser les nouvelles technologies. Ceux-ci se déclinent en plusieurs formules: Module 1 – Je découvre ma tablette & mon smartphone; Module 2 – Je gère ma tablette & mon smartphone; Module 3 – Je gère mes démarches administratives.

**Ateliers numériques pour les 14 à 21 ans avec l'Asbl Digital@Déclic:** ils permettent d'utiliser

## Dans les cartons Uitkijken naar

fr.

- Des stages pendant les périodes de vacances scolaires (Pâques, Toussaint et Noël).
- Des activités pour nos jeunes (création web, logiciel 3d, codage, montage, etc.).
- Des formations via des modules d'initiation, outil internet, traitement de texte, etc.
- Des événements lors de la semaine du numérique qui aura lieu en octobre 2023.
- Prêt de PC portables aux étudiants sous certaines conditions.

nl.

- Stages tijdens de schoolvakanties (Pasen, Allerheiligen en Kerstmis).
- Activiteiten voor jongeren (webcreatie, 3d-software, programmeren, bewerken, ...)
- Opleidingen via initiatiemodules, internettools, tekstverwerking,
- Evenementen tijdens de Digitale Week in oktober 2023.
- Uitlenen van laptops aan studenten onder bepaalde voorwaarden.

## Toegang tot de computer en tot internet voor iedereen



effacement un ordinateur mais également de développer de nouvelles compétences en montage vidéo, retouche photo, codage et robotique ainsi qu'en création de site internet. Ces ateliers ont lieu le dimanche.

nl.

**Computerhulp op afspraak:**  
Een probleem met je computer of je telefoon? Een vraag over je mailbox of over online administratie? Kom langs in een OCR, waar het team al je vragen

beantwoordt en je zo goed mogelijk helpt om je problemen op te lossen.

**Cyberpreventie, dankzij Anderlecht Preventie:** De adviseur cyberpreventie staat inwoners en zelfstandigen in Anderlecht bij om hen beter tegen cybercriminaliteit te beschermen. Tijdens workshops leer je hoe internet veilig te gebruiken. Het gaat om twee sessies met telkens een theoretisch en een praktisch gedeelte. De adviseur cyberpreventie is aanwezig om al je vragen te beantwoorden.

## Peterbos est connecté

fr.

Différentes activités sont organisées pour les habitant·e·s du Peterbos en collaboration avec Saamo et les partenaires suivants:

- **ARC asbl:** lutte contre la fracture numérique profonde et développe une stratégie d'inclusion numérique à 5 niveaux (accessibilité, autonomisation, spécialisation, analyse critique et mobilisation). Dans l'antenne de quartier (bloc 15), il y a déjà une permanence d'un informaticien public.
- **Maks vzw:** développe des méthodes et des instruments innovateurs pour améliorer les compétences digitales. Maks offre divers services tels que des cours d'informatique, la réalisation de CV, du travail graphique, des vidéos promotionnelles, la réalisation d'histoires digitales, etc.
- **Mix Up RTV:** veut par des activités multimédia donner la parole aux jeunes et mettre en valeur leurs compétences et leurs talents.

## Peterbos ge-connecteerd

nl.

Voor de bewoners van Peterbos worden verschillende activiteiten georganiseerd in samenwerking met Saamo en volgende partners:

- **ARC vzw** strijd tegen de diepe digitale kloof en hanteert een digitale inclusiestrategie met 5 aandachtspunten (toegankelijkheid, zelfstandigheid, specialisatie, kritische analyse en mobilisatie). In de wijkantenne (blok 15) wordt er al voorzien in computerpermanentie.
- **Maks vzw** ontwikkelt innoverende methodes en tools om digitale vaardigheden bij te spiken. Maks biedt verschillende diensten aan: o.a. computerlessen, het opstellen van een cv, grafische toepassingen, promotiefilmpjes, digital storytelling, ...
- **Mix Up RTV** wil jongeren via multimedia-activiteiten aan het woord laten en hun vaardigheden en talenten in de verf zetten.

# L'heure des bilans

**fr.** Les initiales MMM (Microquartier, Multiphénomènes, Multidisciplinaire) sont devenues familières. Prometteur et transversal, le projet pilote se verra étendu à d'autres quartiers.

MMM, c'est d'abord un partenariat inédit entre les services communaux, la police et les habitant·e·s. Avec le concours de ces dernier·ère·s, des problématiques ont été identifiées dans le quartier, dont les dépôts clandestins, les nuisances liées à l'Horeca, le harcèlement de rue, les rodéos urbains, pour n'en citer que quelques-unes. Une fois les problèmes ciblés, des actions tangibles ont été menées par tou·te·s les acteur·rice·s sur le terrain.

Pour sensibiliser la population, des bâches «Un quartier, un voisin, ça se respecte» ont été accrochées, des flyers distribués et des stands régulièrement installés dans le quartier. La réactivité à l'égard des plaintes des citoyen·ne·s a été accrue.

Les chiffres parlent pour eux-mêmes.

- L'application «Fix my street» a permis de centraliser 1699 constats
- Présence renforcée du personnel: 4 gardiens de la paix et agents constatateurs en journée et 8 en soirée; 750 policiers ont participé à 167 actions; 10 balayeur·euse·s ont enlevé 593 tonnes de déchets, entre octobre 2022 et janvier 2023, etc.
- Actions répressives: 10 caméras installées; 744 sacs-poubelle fouillés et 103 sanctions; 189 établissements HoReCa et 47 terrasses contrôlés, dont 26 fermetures; les sanctions administratives en nuisances et incivilités ont été triplées par rapport à 2021/2022 à pareille époque; 283 logements

inspectés et 4 actions Dignity (contrôle urbanistique et lutte contre les marchands de sommeil); l'interdiction de consommation d'alcool sur la voie publique va être prolongée pour l'été.

- En tout, 761 P-V ont été dressés par la police

De nombreux services communaux se sont fortement investis à Cureghem mais des efforts structurels semblent nécessaires: le renforcement des équipes de gardiens de la paix et d'entretien est prévu ainsi qu'un plan d'action streetdeal de la zone de police.

La commune veut également continuer la dynamique du conseil consultatif créée dans le cadre de MMM et l'élargir pour que tous les sous-quartiers de Cureghem soient représentés. Fin 2024, la synergie interservice sera matérialisée sous la forme d'une antenne de proximité près des Abattoirs avec un manager de quartier à l'écoute des citoyen·ne·s.

**nl.** De initialen MMM (Microwijk, Multifenomenen, Multidisciplinair) klinken ondertussen vertrouwd. Het transversale en veelbelovende proef-project zal naar andere wijken worden uitgebreid.

MMM is in de eerste plaats een nooit eerder geziene samenwerking tussen gemeentediensten, politie en bewoners. Met de hulp van die laatste groep, werden problemen in de wijk in kaart gebracht: sluijkstorten, overlast door horeca, intimidatie op straat, stadsraces, ... Na het benoemen van de problemen werden door alle actoren op het terrein tastbare acties opgezet.

Om de bewoners te sensibiliseren, werden zeildoeken met de slogan 'Een buur(t), die

# MMM

respecteer je!' opgehangen, en flyers uitgedeeld. Er standen ook geregeld stands in de wijk. De respons op klachten van burgers ging erop vooruit.

De cijfers spreken voor zich.

- De app 'Fix My Street' centraliseerde 1.699 vaststellingen
- Medewerkers waren duidelijker aanwezig: 4 gemeenschapswachten en vaststellende ambtenaren overdag en 8's avonds; 750 agenten namen deel aan 167 acties; 10 straatvegers zamelden tussen oktober 2022 en januari 2023 593 ton afval in; en zo meer.
- Repressieve acties: 10 geïnstalleerde camera's; 744 doorzachte vuilniszakken en 103 sancties; 189 horecazaken en 47 terrassen werden gecontroleerd, waarvan er 26 moesten sluiten; er werden drie keer zoveel administratieve sancties voor overlast en vandalisme opgelegd dan in 2021/2022 in diezelfde periode; 283 woningen werden doorzocht en er liepen 4 Dignity-acties (stadscontroles en strijd tegen huisjesmelkers); het verbod op alcoholconsumptie in het openbaar domein zal ook in de zomermaanden van kracht zijn.

→ In totaal schreef de politie 761 pv's uit. Heel wat gemeentediensten waren bijzonder actief in Kuregem, maar structurele inspanningen lijken zich op te dringen: een versterking van de gemeenschapswachten en onderhoudsploegen is voorzien, net als een streetdeal-actieplan in de politiezone. De gemeente wil ook de dynamiek van de in het kader van MMM opgerichte adviesraad doortrekken en uitbreiden, zodat alle deelwijken van Kuregem vertegenwoordigd zijn. Eind 2024 zal de samenwerking tussen de verschillende diensten worden vertaald in de opening van een buurtanterne vlak bij de slachthuizen. Daar zal een wijkmanager als klankbord voor de burgers fungeren.



**Tijd om de  
balans op te  
maken**

# La permaculture à la Maison verte et bleue : travaillons avec la nature

Nichée dans la verdoyante Neerpede, la Maison verte et bleue (MVB) multiplie les actions de sensibilisation afin de préserver la vocation rurale de cette zone et de permettre aux Bruxellois·e·s d'être connectés à la Nature. La philosophie de l'asbl se repose sur les préceptes de la permaculture.

Het Groene en Blauwe Huis (GBH) in het groene Neerpede organiseert tal van sensibilisering-sacties om het rurale karakter van het gebied te kunnen vrijwaren en Brusselaars de kans te geven in de natuur tot zichzelf te komen. De filosofie van de vzw gaat uit van de principes rond permacultuur.

**fr.** La permaculture est une conception fondée sur l'observation et l'imitation des écosystèmes et des cycles naturels. S'appuyant sur plusieurs principes, la permaculture obéit à des règles éthiques : prendre soin de la Terre mais aussi de l'Humain et partager équitablement. La nature n'est plus domptée mais source d'inspiration.

L'association dispose d'espaces : le Perma'Cham (un jardin nourricier intergénérationnel) et un jardin naturel (intégré au Réseau Nature Natagora). Des activités sont régulièrement organisées à l'intention des groupes et du grand public. Le but n'est pas simplement de promouvoir des «activités nature» mais d'enseigner que chacun·e fait partie d'un tout et peut se sentir mieux au quotidien.

Neerpede est l'endroit idéal pour mener ce projet. Dans une

optique d'écologie sociale, la MVB se tourne aussi vers les publics plus fragilisés. À travers son approche, la MVB renforce aussi le lien social. Certaines personnes vont même plus loin en s'engageant en tant que bénévoles. Un samedi par mois (pardon, un Cham'di), on peut participer à un atelier pratique au Perma'Cham et repartir chez soi avec une bouture, par exemple. Des balades accompagnées d'un·e guide nature et des activités intergénérationnelles (les Explorateurs Nature) sont aussi proposées à ceux et celles qui veulent en savoir plus sur les écosystèmes et la vie sauvage. On peut encore participer à des cycles sorcier·ère·s par la célébration de rituels de saisons et aux activités de découverte de l'agriculture urbaine et de ses enjeux. Des stages pour enfants (les Robinsons de Neerpede) ont

lieu en été. Le programme des prochaines activités peut être consulté dans l'agenda ou sur le site de la Maison verte et bleue.

**nl.** Permacultuur is een concept gebaseerd op de observatie en de nabootsing van ecosystemen en natuurlijke cycli. Permacultuur hanteert verschillende principes en respecteert ethische voorschriften: zorgen voor de planeet, zorgen voor de mens én eerlijk delen. Natuur is een bron van inspiratie en hoeft niet te worden 'getemd'. De vereniging beschikt over een aantal ruimtes: de Perma'Cham (een intergenerationale eettuin) en een natuurtuin (die deel uitmaakt van het Natagora-Natuurnetwerk). Er worden geregeld activiteiten georganiseerd voor groepen en voor het brede publiek. Het gaat niet enkel om het promoten van activiteiten in de natuur. Er wordt vooral benadrukt dat

ieder individu deel uitmaakt van een groter geheel en zich tijdens het dagelijks leven beter kan voelen.

Neerpede is de ideale locatie voor het project. Vanuit een sociaalecologische optiek richt GBH zich ook tot meer kwetsbare groepen. De aanpak van GBH versterkt ook de sociale cohesie. Sommigen gaan zelfs een stap verder en engageren zich om er vrijwilligerswerk te doen.

Eén zaterdag (sorry, één Cham'di) per maand wordt in Perma'Cham een praktische workshop georganiseerd en kan je, bijvoorbeeld, plantenstekjes mee naar huis nemen. Wandelingen in het gezelschap van een natuurgids en intergenerationale activiteiten (de 'Natuurverkenners') zijn bedoeld voor al wie meer wil leren over ecosystemen en leven in de natuur. In het kader van heksen- en tovenaarscycli worden seizoensgebonden rituelen gevierd. Er is ook aandacht voor stadslandbouw en de daaraan verbonden uitdagingen. In de zomermaanden worden Kinderkampen (de Robinsons van Neerpede) georganiseerd. Wat er in de nabije toekomst nog te beleven valt, vind je terug in de agenda of op de website van het Groene en Blauwe Huis.



L'équipe de la MVB, accompagnée de deux bénévoles - Het team van het GBH, in het gezelschap van twee vrijwilligers

## De permacultuur van het Groene en Blauwe Huis: samenwerken met de natuur

fr. La place de la Vaillance jouit d'une position stratégique. La Collégiale s'est implantée là au 11<sup>e</sup> siècle pour être visible de loin. Elle surplombe la commune et confère au lieu une atmosphère villageoise où l'église occupe naturellement la place centrale. La redéfinition de la place de la Vaillance se devait d'être à la mesure de son histoire, en la repositionnant au cœur d'Anderlecht.

C'est là l'origine du concours d'architectes, lancé par la commune fin 2021. Composé du Maître architecte bruxellois, de représentants de l'administration de la commune, d'Urban, de Bruxelles Environnement et d'experts indépendants, le jury a sélectionné le bureau d'architecture «Atelier Horizon» parmi 15 candidats.

Bien que le jury ait apprécié le niveau de qualité de chaque projet proposé, le projet d'Atelier Horizon l'a plus particulièrement convaincu grâce à une vision incorporant des critères sociaux, environnementaux, pratiques ainsi qu'une intégration claire du volet participation citoyenne.

Le projet conçoit la place en trois «systèmes»: la place elle-même, une zone de parc et une «place-parc» qui fait la liaison entre les deux

## La Place de la Vaillance deviendra plus accueillante, conviviale et verdurisée

premières. En terme d'innovation, notons par exemple une réutilisation des matériaux et la création de jardins de pluies pour gérer l'infiltration des eaux de pluie sur le site.

Aujourd'hui, la place est à 97% imperméable. Le projet désimperméabilisera 40% de cette superficie et déconnectera 55% de la surface totale de la place du système d'égouttage. La biodiversité et la qualité de l'espace public seront optimisés par la création de différentes strates végétales: pelouses ou prairies, parterres de plantes vivaces, massifs arbustifs, zones humides et près de 80 nouveaux arbres, tous indigènes.

Prochaine étape: une phase de consultation et de communication auprès des habitants. En associant les citoyens au processus décisionnel, l'Atelier Horizon va peaufiner le projet, pour correspondre au mieux à l'utilisation du site actuel et futur. À suivre !

nl. Het Dapperheidsplein is een strategisch gelegen plek in Anderlecht. De collegiale kerk werd er in de 11<sup>e</sup> eeuw gebouwd om van veraf zichtbaar te zijn. Ze kijkt uit over het plein en geeft het een dorpsse sfeer waar de kerk natuurlijk de centrale plaats inneemt. De herinrichting van het Dapperheidsplein moet in overeenstemming zijn met zijn geschiedenis, door het opnieuw te positioneren in het hart van de gemeente.

## Het Dapperheidsplein wordt gezelliger, vriendelijker en groener



© Atelier Horizon

Deze doelstelling was de oorsprong van de architectuurwedstrijd die de gemeente eind 2021 uitschreef. De jury, bestaande uit de Brusselse Bouwmeester, vertegenwoordigers van de administratie van de gemeente, Urban, Leefmilieu Brussel en onafhankelijke deskundigen, selecteerde uit 15 kandidaten het architectenbureau 'Atelier Horizon'.

Hoewel de jury het kwaliteitsniveau van elk voorgesteld project waardeerde, heeft het project van Atelier Horizon de jury vooral overtuigd dankzij een visie die sociale, milieu- en praktische criteria integreert en een duidelijke integratie van burgerparticipatie. Het project vat het plein op in drie 'systemen': het plein zelf, een parkgebied en een 'parkplein' dat de eerste twee met elkaar verbindt. Innovatieve kenmerken zijn het hergebruik van materialen en de aanleg van regentuinen om de infiltratie van regenwater ter plaatse te beheren.

Momenteel is het plein voor 97% ondoordringbaar. Het project zal 40% van deze ondoordringbaarheid opheffen en 55% van de totale oppervlakte van het plein loskoppelen van de rioollering. De biodiversiteit en de kwaliteit van de openbare ruimte wordt verbeterd door de aanleg van verschillende vegetatielagen: gazons of weiden, perken met vaste planten, struiken, vochtige zones en 80 nieuwe bomen, allemaal inheems.

De volgende stap: een overleg en communicatiefase met de omwonenden. Door de burgers te integreren in het besluitvormingsproces zal Atelier Horizon het project verfijnen om het zo goed mogelijk af te stemmen op het huidige en toekomstige gebruik van de site. Wordt vervolg!



## Des champion·ne·s à la pelle aux Mérites sportifs !

**fr.** Il y avait du beau monde à la Cérémonie des Mérites Sportifs, le samedi 18 février à la salle Java. Yvoire de Rosen, présentatrice du Soulier d'Ebène, a animé la manifestation avec brio, en créant une ambiance du tonnerre.

Onze fois champion de Belgique et quatre fois champion du monde de VTT Trial, Thierry Klinkenberg a livré un show époustouflant. Bien évidemment, tous les clubs sportifs anderlechtois ayant réalisé des prouesses sportives, cette année, étaient présents: l'équipe féminine du RSCA, championne de Belgique, Reza Azizi, champion du monde de karaté, le Cercle des Régates de Kayak qui a obtenu un titre de champion d'Europe en 2021, ou encore des jeunes du club AMA Jeunesse, champion·ne·s de Belgique de para-taekwondo.

Après 2 ans d'absence en raison de la Covid, la cérémonie fut une grande réussite qui a rassemblé pas moins de 450 convives !

**nl.**

Heel wat bekend volk woonde op 18 februari de uitreiking van de sportverdiensten bij in zaal Java. Yvoire de Rosen, presentatrice van de Ebbenhouten Schoen, leidde alles met glans in goede banen en creëerde een fantastische sfeer.

Thierry Klinkenberg (elf keer Belgisch kampioen en vier keer wereldkampioen MTB Trial) zorgde voor een adembemende show. Uiteraard waren alle Anderlechtse sportclubs

die dit jaar mooie sportieve prestaties leverden aanwezig: het damesteam van RSCA (Belgisch kampioen), Reza Azizi (wereldkampioen karate), de Cercle des Régates de Kayak (die in 2021 een Europese titel haalde) en de jongeren van de club AMA Jeunesse (Belgisch kampioenen para-taekwondo).

Na 2 jaar afwezigheid omwille van de coronacrisis werd de ceremonie een groot feest met niet minder dan 450 genodigden!



## Kampioenen bij de vleet tijdens de Sportverdiensten!



## Tou·te·s à vos clubs, c'est la saison du minigolf !



**fr.** Comme chaque année au mois d'avril, le minigolf d'Anderlecht rouvre ses parcours pour le bonheur des plus petit·e·s comme des plus grand·e·s. Venez vous évader dans ce paradis au cœur de la commune dès le samedi 1er avril !

Le minigolf est accessible d'avril à septembre :

- hors vacances scolaires : les mercredis, samedis, dimanches et jours fériés de 13h à 20h (dernière entrée 19h)
- durant les vacances scolaires de printemps et d'été : du mardi au dimanche de 13h à 20h (dernière entrée 19h)

**nl.** Zoals ieder jaar in de maand april heropent de minigolf in Anderlecht zijn banen, tot groot jolijt van jong en oud. Kom vanaf zaterdag 1 april verpozen in dat stukje paradijs in de gemeente.

De minigolf is tussen april en september open:

- buiten schoolvakanties kan je er te-recht op woensdag, zaterdag, zondag én op feestdagen, en dat tussen 13 en 20 uur (laatste toegang: 19 uur)
- tijdens de krokus- en de zomervakantie: van dinsdag tot zondag, tussen 13 en 20 uur (laatste toegang: 19 uur)

↓

Adultes/ Volwassenen: 4 €

- 12 /+ 60: 2 €

Caution/ Waarborg: 2 €

Privatisation 2h

Préverhuur voor 2 uur: 150 €

Au coin de la rue Debussy

et de l'avenue Marius Renard

Op de hoek van de Debussystraat  
en de Marius Renardlaan

Metro Veeweyde - Bus 75 & Tram 81

Van Beethoven

## Hou je clubs in de aanslag, want het minigolfseizoen breekt aan!

## En marche avec l'Adeps !

**fr.** Chaque dimanche et jour férié, des promenades balisées sont organisées par l'Adeps, en une vingtaine de sites disséminés en Wallonie et à Bruxelles. Des parcours de 5, 10, 20 (et parfois 15 km) sont proposés à tous les types de randonneur·euse·s.

Le 7 mai, c'est à Anderlecht qu'une marche aura lieu. Nés d'une collaboration entre le Service des Sports et l'Adeps, les 3 parcours vous feront (re)découvrir les plus beaux coins de notre commune.

Les départs sont libres entre 8h et 18h. Le passage par l'accueil est obligatoire afin d'être assuré·e sur les parcours. Un « pass points verts » est nécessaire pour pouvoir participer, il est gratuit. Le pass, c'est la carte d'adhérent·e. Celle-ci vous permet d'être couvert·e en cas d'accident et est valable pendant 5 ans. Nominatif, il est nécessaire pour chaque participant·e.

Des ravitaillements sont prévus tout au long des parcours. À la salle Java, les participant·e·s pourront se désaltérer et manger un bout dans une ambiance conviviale.

Lieu de rdv: Salle Java (Drève Olympique 60)

Horaire: 08:00 > 18:00

Parcours: 5 km (accessible en poussette et PMR accompagnée – facile); 10 km (intermédiaire); 20 km (intermédiaire +)

Les parcours seront balisés. Le code de la route reste d'application.

**nl.** Op zon- en feestdagen organiseert Adeps bewegwijzerde wandelingen op een twintigtal locaties in Wallonië en Brussel. De tochten van 5, 10, 20 (en soms 15) km zijn geschikt voor elk type wandelaar.

Op 7 mei start een wandeling in Anderlecht. De 3 routes, uitgestippeld in samenwerking met de Sportdienst en Adeps, laten iedereen de mooiste plekjes van onze gemeente (her) ontdekken.

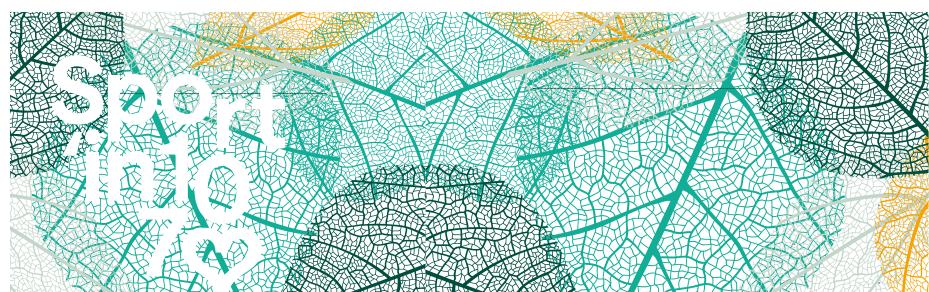
Vrij vertrek tussen 8 en 18 uur. Registratie bij het onthaal is verplicht om onderweg verzekerd te zijn. Wie wil meewandelen, moet in het bezit zijn van een - gratis - 'groene puntenpas'. De pas is meteen een lidkaart en garandeert dekking na een ongeval. Hij blijft vijf jaar geldig. Alle deelnemers moeten een groene puntenpas op hun eigen naam op zak hebben. Onderweg krijgen de wandelaars versnaperingen aangeboden. In zaal Java kunnen deelnemers in een gezellige sfeer genieten van een hapje en een drankje.

Plaats van afspraak: Zaal Java (Olympische Dreef, 60)

Timing: van 8 tot 18 uur

Routes: 5 km (haalbaar met kinderwagens en voor minder mobiele wandelaars onder begeleiding - gemakkelijk); 10 km (gemiddeld); 20 km (gemiddeld +)

Volg de pijlen onderweg. De verkeersregels blijven uiteraard van toepassing.



↓

Le pass peut être obtenu via  
votre compte en ligne ou via le  
formulaire en ligne. Rendez-vous  
sur le site

De groene puntenpas kan via een  
online account of via het online  
formulier worden aangevraagd.  
Surf naar:



## Op stap met Adeps!

# Cycloparking

## Le stationnement sécurisé pour les vélos

### Fietsen veilig parkeren

**Vous avez un garage disponible ou vous connaissez des personnes qui cherchent à louer leur garage à Anderlecht?**

Beschik je over een garage die daarvoor in aanmerking komt of ken je mensen die hun garage aan Anderlecht willen verhuren?



[www.cycloparking.brussels](http://www.cycloparking.brussels)

**fr.** Cycloparking est une collaboration entre parking brussels, Bruxelles Mobilité et 17 communes bruxelloises, dont Anderlecht. L'objectif est d'augmenter l'offre de places de stationnement sécurisées pour vélos de 30 % par an.

Les données récoltées par Cycloparking permettent à la Région et aux communes de préciser les besoins par quartier, d'installer de nouveaux boxes à vélos et d'explorer toutes les possibilités de stationnement sécurisé pour les vélos.

Parallèlement à l'installation de box vélos en voirie, des places sécurisées peuvent être aménagées dans des garages ou des espaces non utilisés appartenant à des particuliers, institutions publiques ou entreprises. Parking.brussels se charge de restituer un

revenu locatif au propriétaire et d'aménager le local (arceaux, badge, éclairage...).

**nl.** Cycloparking is een samenwerking tussen parking brussels, Brussel Mobiliteit en 17 Brusselsse gemeenten, waaronder Anderlecht. Doelstelling: het aantal beveiligde parkeerplaatsen voor fietsen verhogen met 30 % per jaar.

De gegevens die Cycloparking verzamelt, geven het Gewest en de gemeenten een duidelijk beeld van in welke wijken nieuwe fietsboxen moeten worden geïnstalleerd en waar er ruimte is om beveiligde fietsenstallingen te voorzien.

Naast de installatie van fietsboxen op straat, kunnen beveiligde fietsenstallingen worden ingericht in garages of leegstaande ruimten bij particulieren, openbare

instellingen of bedrijven. Parking.brussels betaalt de huurinkomsten terug aan de eigenaars en richt de ruimten in (klemmen, badges, verlichting, ...).



# Le Café Recupel s'installe à Anderlecht

## Het Recupel Café komt naar Anderlecht!



21 & 22.04  
10:00>18:00  
Place de la Résistance  
Verzetplein  
[www.recupel.be](http://www.recupel.be)

**fr.** Pas de visite prévue au Recyparc prochainement? Le Café Recupel débarque à Anderlecht (et se déplace même jusque chez vous). Au Café Recupel, vous pouvez déposer vos appareils usagés en échange d'une boisson ou d'un en-cas. Rassemblez tout votre vieil électro. Si votre appareil fonctionne encore, il est confié à un centre de réutilisation partenaire pour lui donner une deuxième vie. Et même s'il semble cassé, on peut encore peut-être le réparer. Vos équipements sont gratuitement vérifiés. S'il n'y a plus rien à faire, apportez-le: il sera recyclé par des entreprises locales.

Vous ne pouvez pas vous déplacer? Le service de collecte vient à vous. Les 21 et 22 avril, un vélo cargo récupère gratuitement le petit électro à votre domicile. Prenez rendez-vous en vous connectant sur le site internet de Recupel.

Quels appareils pouvez-vous apporter? Tout appareil muni d'un câble électrique ou qui fonctionne (ou fonctionnait) sur piles ou batterie (attention, les

piles doivent être déposées chez Bebat pour être recyclées, pas au café Recupel), ainsi que vos ampoules (tube néon, ampoule LED ou ampoule économique).

Pour chaque appareil rapporté, une boisson ou un snack au choix vous est offert.

Si vous habitez trop loin pour le courrier, vous pouvez à tout autre moment vous rendre dans un point Recupel près de chez vous: au Recyparc ou dans un supermarché, magasin de bricolage ou d'électro.

**nl.** Geen bezoek aan het Recyparc gepland binnenkort? Het Recupel Café komt naar Anderlecht (en zelfs aan huis). Bij het Recupel Café kan iedereen gebruikte toestellen binnbrengen in ruil voor een drankje of een snack.

Verzamel dus al je oude elektrotoestellen! Apparatuur die nog werkt, wordt naar een partnercentrum voor hergebruik gebracht, waar die een tweede leven krijgt. Mogelijk defecte toestellen, kunnen misschien nog wel hersteld worden.

Je apparatuur wordt gratis gecontroleerd. Valt er niets meer te redden? Breng je elektro toch binnen met het oog op recyclage door lokale bedrijven.

Kan je je moeilijk verplaatsen? De ophaaldienst komt toestellen bij je thuis ophalen. Op 21 en 22 april wordt klein elektro gratis thuis opgehaald met een bakfiets. Maak een afspraak door in te loggen op de website van Recupel.

Welke toestellen komen in aanmerking? Elk toestel met een elektrisch snoer of dat op batterijen werkt (of werkte) (opgelet: batterijen moeten voor recyclage naar een Bebat-inzamelpunt worden gebracht! Die kan je niet bij het Recupel-Café binnenvragen), Denk ook aan je neon-, led- en spaarlampen!

Elk ingeleverd toestel geeft je recht op een drankje of een snack naar keuze.

Wie voor de koerier op een te grote afstand woont, kan op ieder moment terecht bij een Recupelpunt in de buurt: in het Recyparc of een supermarkt, een doe-het-zelfzaak of elektrowinkel.

© recupel.be



# Projet d'aménagement de la partie centrale du futur parc de Neerpède, incluant une zone de baignade naturelle

**Ontwikkelings-project voor het centrale deel van het toekomstige Neerpedepark, met inbegrip van een natuurlijke zwemzone**

fr. Prévues jusqu'au 14 avril, l'enquête publique donnera l'occasion aux habitant·e·s de consulter les documents de la demande de permis mixte qui détaillent les aménagements prévus pour la partie centrale du futur parc de Neerpède, mais également de transmettre vos avis.

Pour de plus amples informations sur le projet et les modalités de consultation des documents, rendez-vous sur les sites web: [environnement.brussels](http://environnement.brussels) et [openpermits.brussels](http://openpermits.brussels).



nl. Het openbaar onderzoek, dat gepland is tot 14 april, zal de gelegenheid bieden om de documenten van de gemengde vergunningaanvraag, waarin de geplande ontwikkelingen in de zone worden beschreven, in te zien en uw mening kenbaar te maken. Voor meer informatie over het project en over hoe u de documenten kunt raadplegen, kunt u terecht op de websites: [leefmilieu.brussels](http://leefmilieu.brussels) en [openpermits.brussels](http://openpermits.brussels).



© Omgeving

**Triez vos déchets, c'est la poubelle façon de sauver la planète**  
**Afval sorteren: ook met de vuilnisbak kunnen we de planeet redden**



fr. Dès le 15 mai, le tri des déchets alimentaires devient obligatoire pour les Anderlechtois·e·s. Sacs ou conteneurs de couleur orange seront mis à la disposition des Bruxellois·e·s par Bruxelles Propreté.

Vos déchets alimentaires ne pourront bientôt plus être jetés dans le sac blanc. Ils devront être réservés au sac/conteneur orange ou compostés. Cette mesure sera d'application, le 1<sup>er</sup> mai, pour les entreprises et les administrations.

Prévu pour limiter les odeurs et éviter que le sac soit déchiré par les animaux, le conteneur orange est disponible gratuitement.

nl. Vanaf 15 mei moeten de inwoners van Anderlecht voedselafval sorteren. Oranje zakken en containers worden door Net Brussel ter beschikking gesteld.

Voedselafval mag binnenkort niet meer in de witte zakken verdwijnen. Het hoort thuis in de

orange zakken/containers of op de composthoop. De maatregel gaat in vanaf 1 mei en geldt voor bedrijven en besturen. Om geurbinder te voorkomen en te vermijden dat dieren de zakken openrijten, worden gratis oranje containers ter beschikking gesteld.

[dechetsalimentaires.brussels](http://dechetsalimentaires.brussels)  
[voedingsafval.brussels](http://voedingsafval.brussels)



fr. Une poubelle rigide d'une contenance de 80 litres est octroyée gratuitement aux ménages anderlechtois qui en font la demande.

nl. De stevige vuilnisbakken met een inhoud van 80 liter worden gratis ter beschikking gesteld van Anderlechtse gezinnen die een aanvraag indienen.



[anderlecht.be](http://anderlecht.be)  
0800 90 1070  
Rue de Veeweyde 100  
Veeweidestraat 100



# Vivre chez soi en autonomie Zelfstandig thuis wonen

nl. Zelf uw woonplaats kunnen kiezen, toegang hebben tot aangepaste sociale diensten en voorzieningen of kunnen deelnemen aan de samenleving, het zijn allemaal rechten die door de wet worden gewaarborgd. In Anderlecht voert de gemeente projecten uit die tot doel hebben deze rechten te beschermen en het isolement van personen met een handicap, ouderen of alleenstaanden te bestrijden.

'Access 1070':  
**advies bij het aanpassen van uw woning**  
Op uw verzoek kan een specialiste in woningaanpassing (ergotherapeut) bij u thuis langskomen. Zij observeert de handelingen en activiteiten die u thuis problemen bezorgen. Na het bezoek geeft zij u mogelijke oplossingen en advies in een gedetailleerd rapport. U bepaalt dan zelf wat het beste bij u past.

**De 'dienst voor begeleid wonen': begeleiding bij het zelfstandig leren wonen met een verstandelijke beperking**  
Na ondertekening van een overeenkomst met de dienst komt er regelmatig een psychosociaal werker bij u thuis om u te helpen uw doelen op het gebied van zelfstandig leren wonen te bereiken.



↓  
Service des Affaires sociales  
Dienst Sociale zaken  
02 558 08 43  
lundi-vendredi  
maandag-vrijdag  
8:00 - 11:00  
[social@anderlecht.brussels](mailto:social@anderlecht.brussels)

## Phone contact 1070



### Pour les personnes isolées

Lors de situations particulières telles que canicules, épidémies ou autres crises, il est possible de bénéficier d'un accompagnement du service Affaires sociales. Pour ce faire, les personnes qui le souhaitent doivent se faire connaître auprès du service. Elles peuvent également être inscrites par un·e proche. Phone Contact 1070 propose alors un suivi téléphonique personnalisé.

### Voor alleenstaande personen

In bijzondere omstandigheden zoals hittegolven, epidemieën of andere crisissituaties, is het mogelijk om ondersteuning te krijgen van de dienst Sociale Zaken. Hiervoor moeten de mensen die het wensen zich bij de dienst aanmelden. Ze kunnen ook door een familielid worden aangemeld. Dan biedt Phone Contact 1070 een gepersonaliseerde opvolging via telefoon.

fr. Pouvoir choisir son lieu de vie, avoir accès à des services et équipements sociaux adaptés, ou encore participer à la société, sont autant de droits garantis par la loi. À Anderlecht, la Commune porte des projets qui visent à protéger ces droits, et lutter contre l'isolement des personnes en situation de handicap, des personnes âgées ou isolées.

«Access 1070»:  
**des conseils pour adapter son logement**  
Sur simple demande, vous pouvez recevoir chez vous la visite d'un spécialiste en aménagement du domicile (ergothérapeute). Cette personne observe les gestes et activités qui vous posent problème dans votre logement. Après la (ou les) visites, elle propose des solutions possibles et des conseils, dans un rapport détaillé. Vous décidez ensuite de ce que vous souhaitez changer ou non.

**Le service d'habitat accompagné:**  
**l'autonomie avec un handicap mental**  
Après signature d'une convention avec le service, un intervenant psycho-social se rend régulièrement à votre domicile pour vous aider à atteindre vos objectifs en matière d'apprentissage de la vie en autonomie.

**Le Groupe de traduction FALC: rendre les documents plus accessibles**  
FAcile à Lire et à Comprendre, le langage FALC permet de faciliter les démarches avec la Commune. Le groupe de traduction FALC est constitué de citoyen-ne-s anderlechtois-e-s qui œuvrent à la traduction de documents à destination des habitant-e-s et des travailleur-euse-s. Merci à eux pour leur investissement !  
*Dit initiatief bestaat momenteel alleen in het Frans.*

# 60 années de souvenirs au centre de santé, et les vôtres ?

**fr.** Dans le courant du mois de juin 2023, une après-midi commémorative et festive sera organisée pour les 60 ans de notre Centre de Santé. Peut-être figurez-vous parmi les milliers d'élèves ou parents d'élèves ayant arpenté les couloirs du Centre... Certains se souviennent sûrement des visites médicales, en sous-vêtements avec les camarades de classe, contraint·e·s de passer un test urinaire. Sans doute avez-vous gardé en mémoire une rencontre avec un·e ORL, un·e radiologue ou un·e dentiste... Ou avec un·e logopède qui vous faisait réciter des mots bizarres, un·e assistant·e social·e ou des psychologues soucieux·ses de connaître votre vie.

Quels sont vos souvenirs (bons ou moins bons) ?

Nous aimerais collecter vos anecdotes, blagues, etc., afin qu'ils servent de bases (avec votre accord) à une exposition dans le cadre de cet anniversaire.

**nl.** In de loop van de maand juni 2023 wordt een feestelijke herdenkingsnamiddag georganiseerd naar aanleiding van de 60ste verjaardag van ons gezondheidscentrum. Misschien was je een van de duizenden scholieren of een van hun ouders die door de gangen van het centrum dwaalden. Sommigen herinneren zich ongetwijfeld de medische onderzoeken in ondergoed in het gezelschap van je klasgenootjes die een urinestaal moesten afleveren. Mogelijk heb je nog herinneringen aan een ontmoeting met een KNO-arts, een radioloog of een tandarts. Misschien liet de logopedist je wel allerlei rare woorden uitspreken of informeerden maatschappelijk assistenten en psychologen naar je leefomstandigheden. Welke (leuke of minder leuke) herinneringen heb jij? We willen anekdotes, grappige verhalen e.a. verzamelen om ze (met jouw toestemming) in een tentoonstelling naar aanleiding van die verjaardag te verwerken.

## 60 jaar herinneringen in het gezondheidscentrum. Ook die van jou?

**Il n'y a pas d'âge pour être bénévole  
Op vrijwilligerswerk staat geen leeftijd!**



Candidatures / Kandidaturen  
[social@anderlecht.brussels](mailto:social@anderlecht.brussels)  
Contact: Marie Cortvriend  
(responsable du pôle seniors-  
(Verantwoordelijke Senioren)  
0498 58 89 94  
Sophie Tarnowski (responsable  
du pôle/Verantwoordelijke  
CAFET1070)  
0490 14 10 74

**fr.** Si vous avez 60 ans ou plus, êtes Anderlechtois·e et libre jusqu'à la fin de cette année, vous possédez toutes les qualités pour vous engager dans une mission de bénévolat au sein des projets menés par le service des Affaires sociales: animations de loisirs, ateliers sur le thème du développement durable, soutien aux activités culturelles et événements festifs, actions de solidarité, visites en maisons de retraite, etc.



**nl.** Ben je 60 jaar of ouder, woon je in Anderlecht en ben je tot het einde van dit jaar vrij? Dan heb je alles



N'hésitez pas à partager vos récits à l'adresse [bussanté@anderlecht.brussels](mailto:bussanté@anderlecht.brussels) en mentionnant votre âge et l'année de l'anecdote.

Stuur je verhalen gerust door naar [gezondheidsbus@anderlecht.brussels](mailto:gezondheidsbus@anderlecht.brussels) en vermeld zeker je naam en het jaar van de anekdote.

in huis om je als vrijwilliger in te zetten in het kader van projecten van de dienst Sociale Zaken: vrijtijdsactiviteiten, workshops rond duurzame ontwikkeling, hulp tijdens culturele activiteiten en feesten, solidariteitsacties, bezoeken aan woonzorgcentra, ...



# Le 81 de retour dans la rue Wayez

**fr.** Le mythique tram 81 dont la ligne avait été interrompue en décembre 2021, a retrouvé ses rails, ce lundi 6 mars, entre Albert I et Marius Renard. Les travaux de réaménagement de la rue Wayez sont en voie d'achèvement et l'inauguration de l'artère réfectionnée sera ponctuée d'une grande fête populaire, début juin.

Première étape de la fin du chantier : le retour du tram 81 depuis début mars, tram qui pendant plus d'une année, avait suspendu sa circulation sur le tronçon entre les arrêts d'Albert I et Marius Renard. Fin de ce mois, c'est le bus 46 qui circulera à nouveau normalement. Les bus 49 et N13 reprendront leur circuit normal à partir de l'été prochain. Encore un peu de temps et le chantier de la rue Wayez sera révolu fin mai. Les égouts qui étaient vétustes, ont été remplacés par Vivaqua. La STIB a réfectionné les rails et repensé les arrêts de bus pour les rendre plus accessibles.

La commune d'Anderlecht en a profité pour réaménager la commerçante rue Wayez. Le moins qu'on puisse dire, c'est que l'espace public a été métamorphosé. Le stationnement a été réorganisé, la mobilité douce

y est encouragée et il y a dorénavant plus de terrasses Horeca. Autant d'avantages pour une artère très fréquentée par une clientèle qui vient parfois de loin pour faire des emplettes dans des commerces réputés pour leur qualité.

L'inauguration aura, quant à elle, lieu au début du mois de juin. Elle fera l'objet d'une grande fête populaire qui se déroulera du bas de la rue Wayez jusqu'à l'avenue Paul Janson. Pour l'occasion, trois trams historiques issus du Musée du Tram circuleront entre le pont de Cureghem et le rond-point du Meir. Des animations en cascade sont prévues mais chut ! Nous vous réservons la surprise pour le mois prochain.

**nl.** De mythische tram 81, waarvan de lijn in december 2021 werd onderbroken, staat sinds maandag 6 maart terug op de sporen tussen Albert I en Marius Renard. De heraanleg van de Wayezstraat is bijna klaar en het nieuwe knooppunt zal begin juni worden ingehuldigd met een groot volksfeest.

De eerste stap in de voltooiing van de werken: de terugkeer van tram 81 sinds begin maart. Meer dan een jaar lang reed die niet meer tussen de haltes Albert I en Marius Renard. Eind deze maand zal bus 46 weer zijn normale traject volgen. De bussen 49 en N13 doen hetzelfde vanaf volgende zomer.

Nog even en de werken in de Wayezstraat zijn tegen eind mei achter de rug. De verouderde riolen werden door Vivaqua vervangen. De MIVB vernieuwde de sporen en maakte de bushaltes toegankelijker.

De gemeente Anderlecht maakte van de gelegenheid gebruik om de Wayezstraat in het commerciële centrum opnieuw aan te leggen. Dat de openbare ruimte een gedanteverwisseling onderging, is een understatement. De parkeermogelijkheden werden gereorganiseerd ten voordele van zachte mobiliteit en meer horecaterrassen. Stuk voor stuk troeven voor de verkeersas die druk wordt bezocht door klanten die soms van ver komen om hun boodschappen te doen in de kwalitatieve winkels.

De eigenlijke inhuldiging staat begin juni gepland. Er komt een groot volksfeest tussen het begin van de Wayezstraat en de Paul Jansonlaan. Voor die gelegenheid zullen drie historische trams uit het Trammuseum de Kuregembrug met de Meirrotonde verbinden. Er staan heel wat activiteiten op stapel, maar die verrassing bewaren we voor volgende maand!



## De 81 terug in de Wayezstraat

**fr.** Les lundi 17 et mardi 18 avril, le Comité Yom HaShoah procèdera à la lecture des noms des femmes, des hommes et des enfants déporté·e·s vers les camps d'extermination, ainsi que des juif·ve·s résistant·e·s lors de la seconde guerre mondiale. Une cérémonie émouvante au pied du Mémorial national aux Martyrs juifs de Belgique.

Yom HaShoah, c'est la journée de la Shoah ou de l'Holocauste. La cérémonie est organisée annuellement à cette période. Entre le 17 avril à 12h15 et le 18 avril à 18h15, elle est précédée par la lecture collective et sans interruption des noms des 24.036 juif·ve·s déporté·e·s depuis la Caserne Dossin à Malines et assassiné·e·s à Auschwitz-Birkenau en Pologne.

C'est en 1961 que les membres de l'Union des Déportés juifs de Belgique décident d'ériger un monument commémoratif aux victimes de la Shoah à Anderlecht qui est un important lieu d'immigration juive d'avant-guerre. Le Mémorial est inauguré le 19 avril 1970.

À l'occasion des Nocturnes des musées bruxellois, le Musée de la Résistance de Belgique propose une visite guidée des hauts lieux de la Résistance à Cureghem. Le départ de la promenade est donné au Mémorial aux Martyrs juifs (17h - fr, 18h - nl et 19h - fr).

## Yom HaShoah au Mémorial national aux Martyrs juifs

**nl.** Op maandag 17 en dinsdag 18 april leest het Yom HaShoah Comité alle namen voor van mannen, vrouwen en kinderen die naar concentratiekampen werden gedeporteerd, én van Joodse verzetsstrijders tijdens de Tweede Wereldoorlog. Een ontroerende ceremonie aan de voet van het Nationaal Gedenkteken der Joodse Martelaren van België.

Yom HaShoah is de dag van de Shoah of Holocaust. De ceremonie wordt jaarlijks in dezelfde periode georganiseerd. Tussen 17 april om 12.15 uur en 18 april om 18.15 uur worden ononderbroken de namen voorgelezen van de 24.036 Joden die vanuit de Mechelse Dossinkazerne naar het concentratiekamp in het Poolse Auschwitz-Birkenau werden gedeporteerd en daar overleden.

In 1961 besloten de leden van de Unie van Gedeporteerde Joden van België in Anderlecht een gedenkteken voor de slachtoffers van de

Shoah op te richten. De gemeente was voor Joodse immigranten immers een belangrijke locatie vóór de oorlog. Het gedenkteken werd op 19 april 1970 ingehuldigd.

In het kader van de nocturnes in Brusselse musea organiseert het Nationaal Museum van de Weerstand een geleid bezoek aan de iconische verzetsslocaties in Kuregem. De wandeling begint aan het Gedenkteken der Joodse Martelaren - 17.00 uur (fr), 18.00 uur (nl), 19.00 uur (fr).



## Yom HaShoah aan het Nationaal Gedenkteken der Joodse Martelaren



→ **Maison du Peuple d'Anderlecht** - Chaussée de Mons 423 / Quai de l'Industrie 233 - Deuxième Maison du Peuple de l'architecte Richard Pringiers, architecte attitré de la coopérative et concepteur de la Maison du Peuple de la rue Joseph Stevens. Il a participé à l'élaboration de la première Maison du Peuple avec Horta. On relève quelques éléments Art nouveau: enseigne, portes, éléments d'escalier peut-être conçus par Pringiers.

→ **Volkshuis Anderlecht**  
Bergense Steenweg 423 / Nijverheidskaaï 233  
Tweede Volkshuis van architect Richard Pringiers, huisarchitect van de coöperatie en ontwerper van het Volkshuis in de Joseph Stevensstraat. Samen met Horta, werkte hij mee aan de bouw van het



eerste Volkshuis. Een aantal art nouveau-elementen - uithangbord, deuren, traplementen - werden misschien door Pringiers ontworpen.

→ **La Prévoyance sociale**  
Square de l'Aviation 29  
En 1911, la Prévoyance Sociale, coopérative d'assurance-vie populaire, dépendant du Parti ouvrier belge, confie à Richard Pringiers la construction du bâtiment sis square de l'Aviation, bâtiment de facture assez classique avec des éléments Art Nouveau, dont beaucoup d'éléments décoratifs.

→ **Luchtaartsquare 29**  
In 1911 gaf de Sociale Voorzienigheid, (een populaire coöperatieve voor levensverzekeringen, die afhing van de Belgische Arbeiderspartij) aan Richard Pringiers de opdracht om het gebouw op de Luchtaartsquare op te trekken. Het werd een vrij klassieke constructie met (veel decoratieve) elementen uit de art nouveau.

→ **Ancienne clinique du Dr Frère** - Rue des Vétérinaires 23 - Spécialisé dans l'architecture hospitalière, Jean-Baptiste Dewin a conçu la clinique ophtalmologique pour le Dr Frère à Cureghem. Le héron est l'un des éléments majeurs de sa décoration.

→ **Voormalige kliniek van Dr. Frère** - Veeartsenstraat 23

**Au fil de nos monuments  
Monumenten in de kijker**



Service du Tourisme  
Dienst Toerisme  
Rue du Chapelain 1-7  
Kapelaanstraat 1-7  
02 526 83 65/51  
tourisme@anderlecht.  
brussels  
toerisme@anderlecht.  
brussels

# Aménager un réseau d'espaces ouverts à Anderlecht

## Werken aan een open ruimte netwerk in Anderlecht



Jean-Baptiste Dewin spécialiséerde zich in ziekenhuisarchitectuur en ontwierp de oogkliniek van Dr. Frère in Kuregem. De reiger is een van de opvallendste decoratieve elementen.

### → Maisons à sgraffites

Rue Eloy - Cinq maisons de style éclectique teinté d'Art nouveau, conçues par l'architecte Eugène Froidebise pour son propre compte: les n° 18 et 20 en 1901 en ensemble avec le n° 16 (transformé), les n° 24 et 26 la même année, en ensemble avec le n° 28 (surhaussé), le n° 22 en 1902.

Bâtiments de trois niveaux, orné de sgraffites Art nouveau sur les allèges, les tympans et certaines frises d'entablement.

### → Sgraffito huizen

Eloystraat - Vijf huizen in een eclectische en door de art nouveau beïnvloede stijl werden door architect Eugène Froidebise voor eigen rekening ontworpen: de huisnummers 18 en 20 in 1901, samen met huisnummer 16 (verbouwd). De huisnummers 24 en 26 in datzelfde jaar en de huisnummers 28 (in de hoogte uitgebouwd) en 22 in 1902. De panden hebben drie verdiepingen en werden versierd met art nouveau sgraffito op de borstwerkingen, timpanen en een aantal friezen van het hoofdstuk.

fr. Bruxelles et ses environs disposent de précieux espaces ouverts. Cependant, ils sont souvent fragmentés, incomplets, insuffisamment protégés ou difficilement accessibles. En même temps, les administrations et citoyen·ne·s font face à des défis urgents concernant le climat, la biodiversité, la santé et la qualité de vie dans les différents quartiers.

C'est pour cette raison qu'une approche sur les espaces ouverts pour un maillage durable a été développée, et soutenue par divers intervenant·e·s en Flandre et à Bruxelles (perspective.brussels, le Département Omgeving Vlaanderen, Bruxelles Environnement, l'Agence «Natur en Bos» et l'OVAM). Cette stratégie repose sur le concept de corridors reliant les espaces verts dans et autour de Bruxelles. La commune d'Anderlecht traduit ce concept sur le terrain en développant un corridor vert. L'objectif étant d'avoir plus de biodiversité et une meilleure qualité de vie.

Dans les mois à venir, les concepteurs du bureau d'études Sweco Belgium Antea Group travailleront avec les principaux acteur·rice·s pour concevoir le corridor vert entre le parc du Scheutveld, le long du Boulevard Shakespeare jusqu'au Westland. L'objectif est de créer un plan directeur de l'espace ouvert, porté par tous les acteur·rice·s. Une attention particulière est accordée à la biodiversité, l'hydrologie, la valeur paysagère et l'historique de la zone, les loisirs ainsi que la qualité de vie des résident·e·s et utilisateur·rice·s.

Nous commençons par une analyse de la situation existante, en donnant la priorité aux points de vue et idées des habitant·e·s et des usager·ère·s.

nl. Brussel en haar omgeving beschikken over waardevolle open ruimtes. Ze zijn echter vaak versnipperd, onvolledig, onvoldoende beschermd of niet evenwaardig toegankelijk. Tegelijkertijd staan de besturen en bewoners voor urgente uitdagingen inzake klimaat, biodiversiteit, gezondheid en levenskwaliteit in de verschillende wijken.

Daarom werd een openruimte visie voor een duurzaam open ruimte netwerk uitgewerkt, ondersteund door verschillende actoren in Vlaanderen en Brussel (perspective.brussels, Departement Omgeving Vlaanderen, Leefmilieu Brussel, Agentschap Natuur en Bos en OVAM). Deze visie steunt op het concept van corridors die groene ruimtes in en rond Brussel met elkaar verbinden.

De gemeente Anderlecht draagt bij om deze visie te vertalen op het terrein door een groene corridor uit te werken, met als doel meer biodiversiteit en meer levenskwaliteit.

In de volgende maanden zullen de ontwerpers van het studiebureau Sweco Belgium-Antea Group samenwerken met sleutelactoren om de groene corridor vanaf het Scheutveldpark, over de Shakespearelaan en tot aan de Westland vorm te geven. Het doel is om een masterplan open ruimte te maken, gedragen door alle actoren. Aandachtspunten zijn de biodiversiteit, hydrologie, landschappelijke en historische waarde van de omgeving, recreatie en levenskwaliteit voor bewoners en gebruikers.

We starten met een analyse van de bestaande situatie, waarbij we prioriteit geven aan het verzamelen van inzichten en ideeën van bewoners en gebruikers.

# Feu vert pour le permis d'urbanisme au Quartier des Trèfles

**fr. Le Fonds du Logement a obtenu les permis d'urbanisme pour le Quartier des Trèfles à Anderlecht. Le projet propose 461 logements ainsi qu'une grande crèche dans un cadre de vie qualitatif en phase avec les défis environnementaux. Les travaux vont débuter.**

Le Quartier des Trèfles se compose de trois îlots d'habitations répartis sur 2,6 hectares situés au coin des rues Delwart et des Trèfles. Chaque îlot a été conçu par une équipe différente afin d'apporter une variation esthétique et architecturale au quartier.

La production d'énergie a bénéficié d'une attention toute particulière lors de l'instruction du permis d'urbanisme. Le projet initial a d'ailleurs été adapté en conséquence. Les habitations seront donc équipées d'un système de pompes à chaleur alimenté par des panneaux photovoltaïques, ce qui réduira les factures d'énergie des futur·e·s occupant·e·s. Il est également prévu de créer des communautés d'énergie pour que chaque ménage profite du surplus d'énergie produite localement.

Le Quartier des Trèfles intègre les principaux objectifs de la charte Be Sustainable (<https://besustainable.brussels/>). La flore indigène et les variétés en voie de disparition seront favorisées en intégrant nichoirs, abris dans les espaces verts et sur les toitures végétalisées. Un parking pour deux logements est prévu. Les emplacements vélos ainsi que l'aménagement d'espaces pour les voitures de partage seront privilégiés : 1233 places de stationnement pour vélos répartis sur les 3 îlots sont prévues à l'intérieur des bâtiments. La mixité sociale fera partie intégrante du projet avec une crèche de 49 places, trois salles communautaires, des commerces, un salon lavoir, un

atelier vélo, un repair café et des locaux pour professions libérales. Un accompagnement des futur·e·s habitant·e·s par des architectes-paysagistes et des écologues est prévu pour finaliser l'aménagement des intérieurs d'îlots et entretenir les espaces verts.

Les logements comprendront entre 1, 2, 3 et 4 chambres. Certains logements seront modulaires (avec accès indépendant) pour accueillir un·e parent·e ou louer cet espace conformément à la réglementation en vigueur. Tous les équipements de proximité (surfaces commerciales, espaces pour professions libérales) seront potentiellement transformables en logements et certaines zones de parkings pourraient permettre à terme une reconversion.

Ces logements seront proposés aux ménages selon les conditions d'accessibilité aux crédits du Fonds (revenus faibles, modestes et moyens). Les futur·e·s acquéreur·euse·s auront la possibilité de différer le paiement jusqu'à 30 % du prix de vente pour ces logements vendus dans le cadre du programme de l'Alliance habitat.



© R2D2 Urban Platform



© Archiwind & LD2



© Cerau Architecture



**nl. Het Woningfonds kreeg een stedenbouwkundige vergunning voor de Klaverswijk in Anderlecht. Het project omvat 461 woningen en een ruim kinderdagverblijf in een kwalitatieve woonomgeving die op ecologische uitdagingen inspeelt. De werken gaan binnenkort van start.**

De Klaverswijk bestaat uit drie woonblokken op een oppervlakte van 2,6 hectare op de hoek van de Delwartstraat en de Klaverstraat. Elk blok werd door een ander team ontworpen

om esthetische en architecturale variaties in de buurt mogelijk te maken.

Aan de energieproductie werd tijdens de vergunningsprocedure bijzondere aandacht besteed. Het oorspronkelijke project werd in die optiek trouwens bijgestuurd. Zo zullen de woningen beschikken over een warmtepomp die op zonnepanelen draait, om de energiefacturen van toekomstige bewoners te doen dalen. Er zijn ook plannen om energiegemeenschappen op te richten, zodat elk gezin bovenstaande lokaal geproduceerde energie gebruik kan maken.

De Klaverswijk onderschrijft de belangrijkste doelstellingen van het Be Sustainable Charter (<https://besustainable.brussels/>). De inheemse flora en bedreigde soorten worden beschermd via nestkastjes en schuilplaatsen in groenruimten en op groendaken. Per twee woningen wordt een parkeerplaats voorzien. Zowel fietsenstallingen als parkeerruimten voor deelauto's krijgen de voorkeur: 1.233 parkeerplaatsen voor fietsen (verdeeld over de 3 huizenblokken) worden in de gebouwen voorzien. Om de sociale mix te bevorderen, voorziet het project ook in een kinderdagverblijf met 49 opvangplaatsen, drie gemeenschapszalen, winkels, een wassalon, een fietsherstelatelier, een repaircafé en ruimtes voor vrije beroepen. Toekomstige bewoners kunnen rekenen op de begeleiding van landschapsarchitecten en ecologen om de binnenterreinen verder aan te leggen en de groenruimten te onderhouden. De woningen zijn voorzien van 1, 2, 3 of 4 slaapkamers. Sommige zijn modular (en krijgen een aparte ingang) om een familielid te kunnen opvangen of de ruimte conform de geldende regelgeving te kunnen verhuren. Alle buurtnaam (winkels, vestigingen voor vrije beroepen) kunnen eventueel ook als woonruimte worden ingericht. Sommige parkeerzones zouden op termijn ook kunnen worden heringericht.

De woningen zijn bestemd voor gezinnen die voldoen aan de toegangsvooraarden voor de kredieten van het Fonds (laag, bescheiden of gemiddeld inkomen). Toekomstige kopers krijgen de kans om tot 30 % van de verkoopprijs in de tijd te spreiden voor woningen die in het kader van het Alliantie Wonen-programma worden verkocht.

## Groen licht voor de stedenbouwkundige vergunning in de Klaverswijk



Pour signaler une dégradation sur la chaussée, du mobilier urbain abîmé ou des passages pour piétons endommagés, rendez-vous sur le site

Om schade aan de weg, beschadigd straatmeubilair of beschadigde oversteekplaatsen te melden, kunt u terecht op



[www.fixmystreet.brussels](http://www.fixmystreet.brussels)

## Les grands chantiers

## Grote werkzaamheden

fr.

1. Avenue du Luizenmolen: pose de conduites > 06.2023
2. Avenue Marius Renard: travaux de voirie et d'infrastructures > 06.2023
3. Rue des Fruits, rue Karel Vande Woestijne: pose de conduites > 09.2023
4. Avenue d'Iterbeek, avenue Albert De Coster: pose de conduites > 05.2023
5. Rue des Vétérinaires, rue des Deux Gares: pose de conduites > 07.2023
6. Digue du Canal, rue des Bassins: pose de conduites > 06.2023
7. Chaussée de Mons: travaux de voirie > 06.2023
8. Chaussée de Mons, rue de la Gaité: travaux de voirie et d'infrastructure > 05.2023
9. Rue Chopin: placement d'un avaloir > 05.2023
10. Rue Delwart: réparation des trottoirs > 04.2023
11. Rue du Transvaal: placement d'échafaudage, élévateur, grue, container > 07.2023

nl.

1. Luizenmolenlaan: plaatsing van leidingen > 06.2023
2. Marius Renardlaan: werkzaamheden aan weg en infrastructuur > 06.2023
3. Fruitstraat, Karel Vande Woestijnestraat: plaatsing van leidingen > 09.2023
4. Iterbeekselaan, Albert De Costerlaan: plaatsing van leidingen > 05.2023
5. Veeartsenstraat, Tweestationsstraat: plaatsing van leidingen > 07.2023
6. Vaartdijk, Kommenstraat: plaatsing van leidingen > 06.2023
7. Bergense steenweg: wegwerkzaamheden > 06.2023
8. Bergense steenweg, Blijdschapstraat: werkzaamheden aan weg en infrastructuur > 05.2023
9. Chopinstraat: plaatsing van een waterslikker > 05.2023
10. Delwartstraat: reparatie van trottoirs > 04.2023
11. Transvaalstraat: plaatsing van stelling, lift, kranen, container > 07.2023



**Votez pour vos projets préférés à Scheut - Ninove**  
**Stem voor je favoriete projecten in Scheut-Ninove**

fr. L'assemblée citoyenne du quartier Scheut-Ninove s'est réunie au mois de mars pour élaborer des propositions de projets répondant aux grands enjeux du quartier. Maintenant c'est à vous, habitant·e·s du quartier, de voter pour déterminer lesquels verront le jour grâce au budget de 75.000 euros prévu à cet effet.



Les votes sont ouverts jusqu'au 23 avril. Faites passer le mot et rendez-vous sur notre plateforme en ligne pour voter

Stemmen kan tot 23 april! Zeg het voort en surf naar ons online platform om je stem uit te brengen



[anderlecht.monopinion.be](http://anderlecht.monopinion.be)

nl. De burgerraad van de wijk Scheut-Ninove kwam in maart samen om voorstellen te formuleren voor projecten die inspelen op de grootste uitdagingen in de wijk. Nu is het aan de wijkbewoners om te bepalen welke projecten in de praktijk zullen worden omgezet. In die optiek werd een budget van 75.000 euro vrijgemaakt.

mer 19.04  
14:00

**Pic-Nic Rendez-Vous**

Disponible aussi pour les  
écoles, le 19 avril à 10h30  
Escale du Nord (Antenne  
Scheut) — 147 avenue de  
Scheut  
6€ / Art.27 : 1,25€  
[www.escaledunord.brussels](http://www.escaledunord.brussels)



# Agenda

N'hésitez pas à nous informer sur vos activités! / Organiseert u een activiteit? laat het ons weten!

02 558 08 16  
anderlechtcontact  
@anderlecht.  
brussels

**Les activités  
dans votre commune**

**De activiteiten  
in uw gemeente**

# CINÉMA-FILM

mar 18.04

19:00

## Cinecoop : « Cabanes » & « Divination »

Situé entre réel et rêveries, « Cabanes », un film participatif réalisé en atelier avec le public du SAHAM, questionne notre rapport intime à la ville et plonge le spectateur dans les anfractuosités du bitume où se logent des refuges secrets des habitants.

Atelier d'initiation au cinéma animé par Thibault Coeckelberghs, Louise Barreau et Noé Beal (GSARA asbl en partenariat avec Article 27 et le SAHAM).

« Divination » est un film de Sarah Vanagt (BE - 2019 - 35 min). Des enfants de Bruxelles, d'Athènes et de Sarajevo déploient des bandes transparentes de ruban adhésif dans les rues où ils grandissent. Quand ils les enlèvent, une empreinte de la ville se dessine: poussière, sable, emballages de bonbons, insectes, verre, peluche... Un journal ultra-réaliste qui s'anime à travers une vieille lanterne magique. Toutes ces formes et ces images nous renseignent-elles déjà sur l'avenir ?

Entrée libre - Places limitées (40) Quai F Demets 23, 1070 Anderlecht info@coop.brussels - 02 899 93 00

mar/di 18.04

20:00

## Ciné-Club : « Une vie démente »

Un film d'Ann Sirot et Raphaël Balboni, avec Jo Deseure, Jean Le Peltier, Lucie Debay.

Alex et Noémie voudraient avoir un enfant. Leurs plans sont chamboulés quand la mère d'Alex, Suzanne, adopte un comportement de plus en plus farfelu. Entre l'enfant désiré et l'enfant que Suzanne redéveut, tout s'emmèle. C'est l'histoire d'un rodéo, la traversée agitée d'un couple qui découvre la parentalité à l'envers ! (VO st NL)

Een film van Ann Sirot en Raphaël Balboni, met: Jo Deseure, Jean Le Peltier en Lucie Debay.

Alex et Noémie willen graag een kind. Hun plannen worden verstoord wanneer Alex' moeder, Suzanne, zich steeds vreemder begint te gedragen. Tussen het gewenste kind en het kind dat Suzanne weer wordt, loopt alles door elkaar. Dit is het verhaal van een rollercoaster, de turbulente reis van een koppel dat het ouderschap in omgekeerde richting ontdekt! (VO st NL)

De Rincq - Place de la Vaillance Dapperheidsplein - Ticket 5€ (cotisation annuelle : 3 €) www.cineclubanderlecht.brubel.net

# THÉÂTRE THEATER

mer 19.04

14:00

## Pic-Nic Rendez-Vous

De et avec: Rachel Ponsonby & Perry Rose (Zirk Théâtre) - 53 minutes - 4 ans+

Ce spectacle drôle, tendre et absurde, mêlant cirque et comédie, raconte en musique et sans dialogues comme il est difficile de sortir de son monde pour en découvrir un autre.

Disponible aussi pour les écoles, le 19 avril à 10h30 Escale du Nord (Antenne Scheut) 147 avenue de Scheut 6€ / Art.27 : 1,25€ www.escaledunord.brussels

# MUSIQUE MUZIEK

sam/za 15.04

18:00

## La magie de l'eau / De magie van water

La chorale Epheta chantera au profit de l'asbl Hocus Pocus. Cette association a construit une piscine adaptée aux personnes à mobilité très réduite. Située à La Hulpe, elle se veut un lieu accueillant et sécurisé pour ces personnes qui n'ont pas accès à d'autres piscines.

Le concert débutera à 18h, il se terminera vers 21h. Pendant l'entracte, on pourra manger de délicieux sandwichs.

La salle sera ouverte dès 16h, avec dégustation de pâtisseries lors du goûter. Après le concert, le bar restera ouvert jusqu'à 23h30.

Het koor Epheta zingt ten voordele van vzw Hocus Pocus. Die vereniging bouwde een zwembad waarin ook weinig mobiele bezoekers terecht kunnen. Het ligt in Terhulpen en is bedoeld als een gastvrije en veilige plek voor mensen die geen toegang hebben tot andere zwembaden.

Het concert start om 18.00 uur en eindigt rond 21.00 uur. In de pauze worden heerlijke broodjes geserveerd.

De deuren gaan open vanaf 16.00 uur. Tijdens het vieruurtje kan iedereen proeven van heerlijk gebak. Na het concert blijft de bar open tot 23.30 uur.

Prévente/voorverkoop: 5€-7,5€-10€ Salle Java Zaal - Drève Olympique 60 Olympische Dreef 60 www.hocuspocus-asbl.be

dim 23.04

11:00

## Concert des Lilas

Redécouvrez les chefs-d'œuvre de la musique classique, baroque et contemporaine dans le

cadre majestueux de la salle du Conseil d'Anderlecht. Les talents, professeurs et élèves de l'Académie de Musique, de Danse et des Arts de la parole d'Anderlecht se réunissent pour vous offrir le meilleur de ce répertoire riche et varié.

Une collaboration d'Escale du Nord avec l'Académie et la Commune d'Anderlecht.

Gratuit - Maison communale d'Anderlecht - Place du Conseil 1 www.escaledunord.brussels

jeu/do 27.04

12:30 > 13:15

## Concert de midi Erasmus middagconcerten

Des étudiant-e-s du Koninklijk Conservatorium Brussel vous invitent à écouter les sonorités subtiles et uniques de la musique ancienne interprétée sur instruments d'époque. Studenten van het Koninklijk Conservatorium Brussel nodigen u uit om te luisteren naar de subtile en unieke klanken van barok en klassieke muziek, uitgevoerd op historische instrumenten.

Muziekacademie - Place de la Vaillance 5 Dapperheidsplein Gratuit - Gratis - Sans réservation zonder reservering

sam/za 29.04

20:00

## Chorus Erasmus fête ses 20 ans / Chorus Erasmus viert zijn 20 jarig bestaan

À l'occasion de ses 20 ans, Chorus Erasmus organise un concert exceptionnel : THE ARMED MAN, A Mass for Peace (L'HOMME ARMÉ, Une Messe pour la Paix). Cette œuvre magnifique du compositeur Karl Jenkins sera interprétée par 140 choristes et 50 musiciens, sous la direction d'Emilie De Voght.

Chorus Erasmus bestaat 20 jaar en viert dit met een buitengewoon concert: THE ARMED MAN, A Mass for Peace (Een Mis voor Vrede). Dit prachtig werk van componist Karl Jenkins wordt uitgevoerd door 140 zangers en 50 muzikanten onder leiding van Emilie De Voght. Eglise Saint-Joseph/Sint-Jozefkerk Place de la Roue/Radplein www.choruserasmus.be 02 527 11 92

chasse très particulière qui consiste à découvrir les animaux réels, inventés ou hybrides qui se cachent dans les nombreuses œuvres du musée. Imaginez votre propre créature fantastique à partir d'animaux réels comme le célèbre peintre Jérôme Bosch, dessinez-la et n'oubliez pas de lui donner un nom très original !

nl. Het nieuwe spel voor bezoekers van 6 tot 10 jaar in het Erasmushuis vraagt aandacht voor de dieren die in de werken van de permanente collecties te zien zijn. Kom het voor de eerste keer spelen tijdens de Vlaamse 'Erfgoeddag'. De afbeeldingen van dieren in oude kunst staan in het bezoeker spel centraal. Zo leren kinderen niet alleen op details letten, maar maken ze op een ludieke manier kennis met geschiedenis, kunst en de renaissance. Alle kinderen tussen 6 en 10 jaar kunnen onder begeleiding van een volwassene deelnemen aan de bijzondere jacht die hen stimuleert om op zoek te gaan naar reële, verzonden of hybride dieren die zich in de talloze werken in het museum verschuilen. Verzin je eigen fantasiedier op basis van reële dieren, net zoals de beroemde schilder Jeroen Bosch dat deed. Tekenen het en geef het zeker ook een originele naam!



dim/zo 23.04  
Maison d'Erasmus  
Erasmushuis  
10:00-18:00  
www.erfgoeddag.be  
www.erasmushouse.museum

# DANSE-DANS

## Danses folkloriques Farandole

Dans le cadre de la semaine de la danse, Farandole d'Anderlecht organise des portes ouvertes. L'occasion d'essayer cette activité accessible à tous.

Enfants (dès 6 ans) :  
samedi 22 avril de 10h à 11h30  
av. C.Vaneukem, 31

Juniors (dès 16 ans) – samedi 22 avril de 10h à 12h, rue J. Smits, 114

Adultes : jeudi 27 avril de 20h à 22h petite rue des Loups, 57

Plus (seniors) : lundi 24 avril de 14h à 16h - Petite rue des Loups, 57  
[www.farandoledanderlecht.com](http://www.farandoledanderlecht.com)  
0478 52 41 47 - 02 569 06 30

mar/di

15:30 > 18:00

## Atelier danse en ligne/ Lijndansatelier

Après une bonne tasse de café, on se met à la danse/Na een goeie tas koffie, zetten we ons aan het dansen.

ASBL Beeldenstorm VZW en collaboration avec/in samenwerking met FEDOS Anderlecht - Chaussée de Mons 145 Bergensesteenweg 02 523 43 50 - secretariaat@beeldenstorm.be - www.beeldenstorm.be - 2€ par/per atelier

ZO

11:00 > 12:00

## Zumba Dans

Voor volwasen vrouwen. vindt in de zomer plaats in het Vijverspark.

VZW Sint-Goedele Brussel Verheydenstraat 39  
65 €/jaar verzekering inclusief.  
<http://www.twizzit.com/go/annapuna>

## EXPO

dim/zo 02.04

10:00 > 18:00

## Dimanche gratuit au musée / Zondag gratis naar het museum

Ouverture exceptionnelle du béguinage d'Anderlecht restauré (10h-17h). Visite guidée combinée du béguinage et de la Maison d'Érasme "Architecture et histoire". Départ au béguinage à 14h (gratuit et sans réservation, durée: 1h30).

Speciale openingsdag van het gerestaureerde begijnhof (10u-17u). Gecombineerde rondleiding door het begijnhof en het Erasmushuis «Architectuur en geschiedenis». Vertrek vanaf het begijnhof om 14u (gratis en zonder reservering, duur: 1u30).

Maison d'Érasme / Erasmushuis Rue de Formanoirstraat 31 Béguinage / Begijnhof Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat [www.erasmushouse.museum](http://www.erasmushouse.museum)  
02 52113 83

jeu 06.04 > ven 28.04

## Edith Salle - Chemins et rencontres

Edith Salle, artiste peintre lauréate du prix du public lors du parcours d'artistes d'Anderlecht Itinérant 2022, vous invite à découvrir son travail unique.

Edith peint par instinct : ses compositions, tantôt des paysages, tantôt des personnes, s'inspirent de la réalité et la dépassent pour s'aventurer dans le domaine du rêve. Les éléments figuratifs et abstraits se confondent dans un dénouement subtil et apaisant, empreint de sérénité.

Vernissage : Mercredi 5 avril à 18h30

Gratuit - EDn Bar

Mer > Ven: 10:00 > 18:00

Sam: 10:00 > 16:00

Rue du Chapelain 3

[www.escaledunord.brussels](http://www.escaledunord.brussels)

> mer 12.04

10:00 > 16:00

## Urielle Ullmann: Les Oiseaux, Avant Nous

C'est sa dernière série de travaux sur papier qui explorent le thème de la captivité : celle des oiseaux chassés, empaillés et fichés et celle des peuples primitifs, menacés, internés, éliminés au cours des siècles.

Vernissage le mercredi 15 mars de 16h à 20h

Du lundi au vendredi de 10h à 16h (fermé le lundi 10 avril)

Samedi 18 mars de 14h à 17h : permanence avec l'artiste

Galerie Vertige  
60, rue de Veeveyde  
[galerievertige@gmail.com](mailto:galerievertige@gmail.com)  
02 23 37 68

> ven 28.04

Pendant les heures d'ouverture de la bibliothèque

## «F.R.E.A.K.» de Frej.a Korsbaek (tout public)

«F.R.E.A.K. – Un grain de poussière et un univers entier à la fois», une exposition autobiographique de 8 dessins spontanés exécutés en techniques mixtes. C'est par le dessin, son art de prédilection, que Frej.a affirme ses différences, refusant d'oublier sa transidentité et ses homosexualités dans une société contraignant l'individu. Révolté résilient, l'artiste veut partager aujourd'hui ce cheminement chargé d'émotions humaines. Car les discriminations, quelles qu'elles soient, ne se reposent pas. Grâce à l'expression de ses mouvements d'âme, l'artiste insiste sur l'unité de l'être, peu importe sa dimension, son lieu ou son temps. - Dans le cadre des journées LGBTQIA+

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
02 526 83 30

> jeu 30.04

## Gregory Pieters

Venez découvrir les œuvres saisissantes et le travail sur l'abstrait de Grégory Pieters. Ce peintre anderlechtois naît le 18 mars en 1985. Après des études de tourisme dans une école spécialisée pour personnes à mobilité réduite, il devient résident à l'ASBL Facere. Grégory a d'abord commencé à peindre avec de la gouache, mais cette technique lui demandant trop d'efforts physiques il se tourne vers les feutres POSCA.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain - 02 526 83 30

Du lundi au vendredi

09:00 > 17:00

## Exposition permanente «Une autre histoire de Bruxelles»

Ici, les populations, les activités, les bâtiments, l'environnement se transforment à une vitesse vertigineuse. Exposition permanente, ateliers, promenades actives, projets collectifs vous invitent à emboîter le pas au génie du peuple du canal. Venez découvrir le bâtiment COOP, notre magnifique meunerie entièrement rénovée, ainsi que sa terrasse panoramique où vous apercevez Bruxelles comme vous ne l'avez jamais vue.

Entrée : 3 € / gratuit pour les moins de 18 ans - COOP - 23 Quai F Demets  
Réservation indispensable : 02 899 93 00 - [info@coop.brussels](mailto:info@coop.brussels)

## CONFÉRENCES LEZING

mar 18.04

14:30

## Le Finistère

Envoutant, orné de paysages prestigieux et de bourgs charmants, le Finistère est imprégné par son passé religieux, en témoignent ses célèbres enclos paroissiaux. Un voyage rempli de saveurs iodées, proposé par Georges Piaia et Nanny Mailleux. C'est une organisation de la Gerbe d'Anderlecht.

Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7 - Membres : 7€, non-membres : 9€ - Inscription : 02 527 87 20 - 0475 65 11 20

ven 21.04

09:00 > 17:00

## Le jeu dans tous ses éclats (adultes) 9<sup>e</sup> édition du colloque du jeu

La Ludothèque et la coordination «Accueil Temps libre» vous invitent à la 9<sup>e</sup> édition du colloque autour du jeu de

société contemporain. Vous êtes enseignant, amateur ou professionnel du jeu ? Venez découvrir le monde du jeu à travers des conférences, des tables rondes avec des créateurs de jeux et des ateliers ludiques.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain  
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - [emca.reservations@anderlecht.brussels](mailto:emca.reservations@anderlecht.brussels)

## LITTÉRATURE LITERATUUR

Sam 01.04

14:00

## Une lecture unique en son genre

Une drag-queen, un drag-king, un livre, un enfant à l'écoute et un adulte à ses côtés. Ensemble. Comment peut-on s'interroger sur la question du genre à travers la littérature, la poésie, les mots et les couleurs ? Iels ne changent pas de peau pour nous enchanter, iels changent juste de costume. Comment aborder ces sujets complexes quand on a encore beaucoup de paillettes dans les yeux ? Dans le cadre des journées LGBTQIA+

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain - Réservation indispensable : 02 526 83 30 - [emca.reservations@anderlecht.brussels](mailto:emca.reservations@anderlecht.brussels)

Sam 15.04

13:00 > 15:30

## Atelier bien-être par les livres (16 > 99 ans)

Nous vous invitons à participer à un voyage littéraire où les mots prennent corps et les échanges, tout leur sens.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain - Réservation indispensable : 02 526 83 30 - [emca.reservations@anderlecht.brussels](mailto:emca.reservations@anderlecht.brussels)

Sam 15.04

09:00 > 10:00

## Samedis numériques «Lirtuel, cliquez, lisez!» (+14 ans)

“Lirtuel” est la plateforme de prêt de livres numériques de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Des centaines de nouveautés disponibles en quelques clics et téléchargeables en plus de vos livres papiers et tout ça sans passer par la case bibliothèque.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
1-7 rue du Chapelain - Réservation indispensable : 02 526 83 30 - [emca.reservations@anderlecht.brussels](mailto:emca.reservations@anderlecht.brussels)

dim 23.04

10:00

## Petit déjeuner littéraire en compagnie de Ilios Kotsou (adultes)

Docteur en psychologie et maître de conférences à l'Université

Libre de Bruxelles, Ilios Kotou s'intéresse aux interactions entre science fondamentale et pratique sur le terrain. Son dernier livre, écrit avec Matthieu Ricard « Les folles histoires du sage Nasredin » explore le versant espiègle et paradoxalement sage de la sagesse.

Bibliothèque de l'Espace Carême Rue du Chapelain 3 - Réservation indispensable : 02 526 83 30 - emca. reservations@anderlecht.brussels

## WORKSHOPS

sam/za 01.04

10:00 > 12:00

### Plantations de printemps Voorjaarsaanplantingen

Le Collectif de la Roue propose aux habitant·e·s de participer aux plantations de printemps dans les bacs autour du Marronnier de la rue Hector Genard. Le but est d'égayer cet endroit et de rencontrer d'autres habitant·e·s du quartier.

Het Collectief Het Rad nodigt buurttbewoners uit om mee te werken aan de voorjaarsaanplantingen in de bakken rond de kastanjeboom in de Hector Genardstraat. Bedoeling: de plek opfleuren en andere wijkbewoners ontmoeten. 0487 55 14 05 collect.roue.rad@gmail.com

dim/zo 02 & 16.04

sam/za 29.04

10:00 > 14:00

### Le Verger de la Roue est ouvert/ De boomgaard van Het Rad is open

Tou-te-s ceux et celles qui aiment la nature, qui veulent travailler la terre ou tout simplement passer des moments conviviaux seront les bienvenu·e·s. Rendez-vous au Parc des Résédas.

Al wie gek is op de natuur, graag in de aarde wroet of gewoon houdt van wat gezelligheid, is welkom. Afspraak in het Resedaspark.

0487 55 14 05 - collect.roue.rad@gmail.com

mar 04.04

14:30 > 16:30

### Impression t-shirt

Créez votre propre t-shirt à partir d'images de votre PC ou smartphone.

COOP - Quai F. Demets 23 hakariou@coop.brussels 0478 50 86 59 - Gratuit

mer 19.04

10:30 > 13:30

### Atelier cuisine

Rencontrez d'autres personnes et échangez des astuces culinaires tout en préparant un bon repas.

COOP - Quai F. Demets 23 hakariou@coop.brussels 0478 50 86 59 - Gratuit

jeu/do 20.04

18:30 > 20:30

### Atelier herbes / Kruidenatelier

#### Herbes bénéfiques pour la peau/Kruiden ter ondersteuning van de huid

Voulez-vous aiguiser vos connaissances sur les herbes et apprendre à faire des préparations ? Voulez-vous en savoir plus sur les herbes apaisantes, relaxantes et revitalisantes ? Inscrivez-vous sans tarder !

Wil je je kruidenkennis aanscherpen en -bereidingen leren maken? Meer te weten komen over verzachtende, ontspannende en verzorgende kruiden? Schrijf je dan snel in!

Réservation obligatoire  
ASBL Beeldenstorm VZW  
Chaussée de Mons 145  
Bergensesteenweg  
02 523 43 50  
secretariaat@beeldenstorm.be  
www.beeldenstorm.be  
11 € par/par atelier

sam/za 22.04

10:00 > 16:00

### Cham'di: Cultivons un sol vivant en pleine terre et même dans des pots! / Laten we een vruchtbare voedingsbodem kweken in volle grond, en zelfs in potten!

Sous la guidance d'une maraîchère professionnelle, venez comprendre ce qui fait un bon sol propice à recevoir vos plants et semis de ce début de saison afin de récolter l'abondance. Les techniques en pleine terre, dans des bacs et dans des pots seront mis en pratique. Même si vous n'avez qu'un balcon, vous y trouverez votre compte.

Kom met advies van een professionele tuinder ontdekken welke grond je planten en zaaioged aan het begin van het seizoen nodig hebben om een gulle oogst te garanderen. We testen de technieken in volle grond, in bakken en in potten in de praktijk uit. Zelfs wie enkel een balkon heeft, komt aan zijn of haar trekken.

Maison verte et bleue / Groen en Blauw Huis - Rue du Chaudron 1A Ketelstraat - www.mvb.brussels

jeu 20 & 27.04

13:30 > 15:30

### Rencontre d'économie réelle

Les rencontres d'économie réelle sont des ateliers participatifs et thématiques destinés aux

citoyens désireux de mieux comprendre le monde socio-économique qui les entoure. Nos rencontres sont gratuites et ouvertes à tou.te.s

Jeudi 20.04 : La demande de nationalité

Jeudi 27.04 : Le surendettement Euclides - Rue du chimiste 34-36 02 529 00 00

dim/zo 23.04

14:00 > 16:30

### Les Explorateurs Nature/ De natuurverkenners

Un moment intergénérationnel à partager entre adultes et enfants : venez en duo/trio découvrir « Les petites bêtes de la mare & la vie dans l'eau », et vous serez incollables sur les tritons/salamandres, les libellules/demoiselles, les grenouilles/crapauds ! Plus moyen de les confondre.

Een intergenerationale belevening voor volwassenen en kinderen: kom als duo/trio de 'wezentjes in de vijver en het leven in het water' ontdekken. Kom alles te weten over (water)salamanders, libellen, waterjuffers, kikkers en padden! Je haalt ze daarna nooit meer door elkaar!

Maison verte et bleue / Groen en Blauw Huis - Rue du Chaudron 1A Ketelstraat - www.mvb.brussels

ven/vr 28.04

14:00 > 17:00

### Jardin de Sorcières/ Heksentuin @Permacham

Partons ensemble à la découverte des savoirs ancestraux en aménageant un mini jardin de sorcière·s au Permacham, en suivant l'évolution des plantes de la graine à la récolte, du séchage à la transformation. Nous y semerons des plantes

## Jean-Baptiste Dewin

### Un aspect de l'art nouveau à Cureghem

### Een aspect van de art nouveau in Kuregem

dim/zo 02.04  
14:00



Réservation obligatoire  
Reserveringen en betalingen alleen via  
02 526 83 51/65  
tourisme@anderlecht.brussels

fr. Dans le cadre d'"Art Nouveau Brussels 2023", l'administration vous propose de découvrir l'œuvre de Jean-Baptiste Dewin. Il fut un architecte très prolifique en Région Bruxelloise notamment à Anderlecht et dont les réalisations sont classées dans le style Art nouveau géométrique.

J.-B. Dewin s'est notamment distingué dans l'architecture hospitalière. Il est le concepteur de l'Institut chirurgical du Docteur Depage à Ixelles, de l'ancienne maternité d'Ixelles, de l'École belge d'infirmières, disparue et remplacée par la clinique Edith Cavell, à l'angle des rues Marie Depage et Edith Cavell. Il est également l'architecte de la Maison communale de Forest (œuvre tardive).

nl. In het kader van Art Nouveau Brussels 2023 geeft de dienst Toerisme van de gemeente je de kans om het werk van Jean-Baptiste Dewin te ontdekken. Dewin, wiens werk wordt erkend tot de geometrische art-nouveaustijl, was een zeer productieve architect in het Brusselse Gewest, met name in Anderlecht.

Hij maakte naam in de ziekenhuisarchitectuur. Zo ontwierp hij onder meer het Chirurgisch Instituut van Dokter Depage in Elsene, de Oude kraamkliniek van Elsene, en de Belgische verpleegstersschool, die inmiddels verdwenen is en vervangen door het Edith Cavellziekenhuis, op de hoek van de Marie Depagestraat en de Edith Cavellstraat. Hij is ook de architect van het gemeentehuis van Vorst (een laat werk).



Visites guidées en 2 langues (français, néerlandais).

Durée: environ 1h30

Rendez-vous devant l'entrée de la Maison communale,

Place du conseil 1

2 € par personne.

Duur: ongeveer 1u30

Afspraak voor de ingang van het gemeentehuis, Raadsplein 1  
2 € per persoon

médicinales dont nous avons besoin pour soigner, pour cuisiner, pour prendre soin de nos corps, et tous les ingrédients nécessaires pour nos préparations magiques.

We gaan samen op zoek naar voorouderlijke kennis door in Permacham een mini-heksentuin aan te leggen en de evolutie van planten van zaadje tot oogst en van drogen tot verwerking te volgen. We zaaien er de geneeskachtige planten die we nodig hebben om te genezen, om te koken, om ons lichaam te verzorgen en om te kunnen beschikken over alle noodzakelijke ingrediënten voor onze magische bereidingen.

Maison verte et bleue / Groen en Blauw Huis - Rue du Chaudron 1A Ketelstraat - www.mvb.brussels

mar/za 29.04

14:00 > 17:00

### Fête du 1<sup>er</sup> mai & de Beltane/ 1 mei-viering & Beltane festival

Rituels avec les plantes sauvages & célébration de saison : venez, venez, sorcier-ères, vous reconnecter à l'énergie de la Nature et célébrer les saisons !

Rituelen met wilde planten & seizoensvieringen: kom, heksen en tovenaars, maak opnieuw contact met de energie van de natuur en vier de sezoenen!

Maison verte et bleue / Groen en Blauw Huis - Rue du Chaudron 1A Ketelstraat - www.mvb.brussels

lun/ma 08.05 >

ven/vr 12.05

9:00 > 17:00

### Pâques / Paas COOP

Viens passer les vacances de Pâques avec nous. À travers des animations ludiques et créatives, nous découvrons ensemble l'histoire de Bruxelles, les différents cours d'eau qui la traversaient et les rives de la Senne. Nous construirons ensemble des petits bateaux en bois, imprimerais des motifs tels que la fleur de lys sur des sacs, ferons de la peinture et encore plein d'autres activités.

À partir de 6 ans - Prix: 30 € par jour, 100 € par semaine - Si vous inscrivez 2 enfants, la 2<sup>e</sup> inscription est à 50%. 23 Quai F Demets - info@coop.brussels - 02 899 93 00 (Minimum 5 inscriptions pour que le cours ait lieu)

mar & jeu/di & do

18:00 > 21:00

ven/vr

10:00 > 15:30

### Atelier céramique/ Keramiekatelier

Pour tous les niveaux/ Begeleiding op ieders niveau. Première participation gratuite/

Eerste deelname gratis.  
ASBL Beeldenstorm VZW  
Chaussée de Mons 145  
Bergensesteenweg  
02 523 43 50  
secretariaat@beeldenstorm.be  
www.beeldenstorm.be  
4€ par/par atelier

mar, mer & ven/di,  
wo & vr  
09:00 > 12:00 & 13:00 > 16:00

### Atelier couture/ Naaiatelier

Pour tous les niveaux/  
Begeleiding op ieders niveau.  
Sous la supervision d'un maître  
tailleur/Desktopeugne begeleiding  
door meester kleermaker.  
ASBL Beeldenstorm VZW  
Chaussée de Mons 145 -  
Bergensesteenweg - 02 523 43 50  
secretariaat@beeldenstorm.be  
www.beeldenstorm.be  
2€ par/par atelier

jeu

13:00 > 18:00

### Libre cours

Tout le monde a le droit d'être créatif ! Il suffit de papier, de carton, de pinceaux, de crayons, de bombes de peinture... et c'est parti ! Durant ce nouvel atelier créatif ouvert à toutes et tous à partir de 10 ans, on apprendra de nouvelles techniques, on échangera nos idées et notre savoir-faire, bref, on expérimentera pour créer des œuvres colorées et surprenantes, le tout sans prise de tête. Rejoignez-nous et laissez libre cours à votre imagination !  
10 ans + Gratuit - Escale du Nord (Antenne Scheut) - Pas de réservation nécessaire - 147 avenue de Scheut www.escaledunord.brussels

sam/za

14:00 > 16:00

### Cours d'initiation à l'informatique

L'ASBL Générations Anderlecht, soutenue par «Digital for Youth» et «Logement pour Tous», organise 4 modules composés de 7 cours d'initiation à l'informatique.

ASBL Générations Anderlecht  
33 Place de la Vaillance  
Daniel Martin - 0483 36 74 15

mer

9:30 > 12:00

### Table de conversation en français

L'occasion d'approfondir la pratique de la langue dans une atmosphère conviviale, de s'exprimer sur différentes thématiques de société, de discuter et de prendre position en français.

CASI-UO - Rue Saint-Guidon 94  
casiuo1970@gmail.com  
0475 46 79 48

### Cyber-prévention/ preventie

Les cybercriminels multiplient les faux mails et SMS sur nos ordinateurs, tablettes et téléphones portables. Ces tentatives de piratage peuvent provoquer de sérieux dégâts financiers. Participez à un atelier gratuit organisé par Anderlecht Prévention sur la cyber-prévention et entraînez-vous à éviter les pièges d'internet.

Cybercriminelen sturen steeds vaker valse e-mails en sms-berichten naar onze computers, tablets en mobiele telefoons. Deze hackpogingen kunnen ernstige financiële schade veroorzaken. Neem deel aan een gratis workshop cyberpreventie georganiseerd door Anderlecht Preventie en oefen om de valkuilen van het internet te vermijden.

0494 577 976  
mbalikwisha@anderlecht.brussels

### SPORT

mar/di

10:00 > 11:00

### Multisport

Salle Lemmens zaal  
Rue du Chimiste 37  
Scheikundigestraat  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mar/di

17:30 > 18:30

### Yoga

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mar/di

18:00 > 19:00

### Remise en forme

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer/wo

### Jiu Jitsu

4-6 ans/jaar : 14.00 > 14.50  
7-10 ans/jaar : 15.00 > 15.50

Salle Simonet zaal  
Av. Théo Verbeecklaan 10  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer/wo

16:30 > 17:30

### Multisport 6-12 ans/jaar

Ecole P24 Les Pommiers  
Allée des coquelicots 7  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer/wo

16:30 > 17:30

### Handi Futsal 6-15 ans/jaar

Salle Simonet zaal  
Av. Théo Verbeecklaan 10  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mer & dim

19:30 > 21:00

### Aïkido traditionnel

Art martial complet sans compétition ni culte de la performance: self-défense efficace, harmonie entre le corps et le mental, meilleure maîtrise de soi. Prévoir tenue souple. Séance découverte gratuite.

dim: salle WFC, rue du Lieutenant Liedel 70  
mer: Hall des sports ULB Erasme, route de Lennik 808  
aikido-anderlecht.be

jeu/do

18:00 > 19:00

### Qi Gong

Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

jeu/do

19:30 > 20:30

### Cardio Gym

Salle Lemmens zaal  
Rue du Chimiste 37  
Scheikundigestraat  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

ven

10:00 > 11:30 (hors congés scolaires)

### Bien-être en mouvement dansé

L'essentiel est de se relier au plaisir de danser et à la joie qui en découle. L'atelier emprunte les techniques de yoga, Feldenkrais, Alexander, ... Ouvert à toutes de 18 à 99 ans. Séance d'essai gratuite. Nombre de places limités.

Rue Van Lint 18  
25€/an  
mdreesen@mde1070.be

ven/vr

11:00 > 12:00

### Yoga

Salle Lemmens zaal  
Rue du Chimiste 37  
Scheikundigestraat  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

sam/za

### Escrime / Schermen

5-7 ans/jaar 09:00 > 10:00  
8-12 ans/jaar 10:00 > 11:00  
Ecole Moortebeek P15  
Rue A. Willemynsstraat 337  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

sam/za  
12:00 > 13:00

### Handi Basket 6-15 ans/ jaar

Ecole Pierre Lairin P17  
Rue Jakob Smitsstraat 114  
sportin1070@anderlecht.brussels  
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

ZO  
10:30 > 12:00

### Voetbal

Training voor kinderen onder 12 jaar. In zomer zal het in terrein plaatsvinden in Vlinderstraat 220. Aftest voor mutualiteit voor terugbetaling mogelijk.

Sint-Guido-Instituut  
Dokter Jacobsstraat 69  
Kost: 50 €/jaar verzekering inclusief  
[www.twizzit.com/go/kids](http://www.twizzit.com/go/kids)

## JEUNESSE JEUGD

sam 01.04  
10:00

### Bébé, Bambin Sourds Bouquinent

Des histoires racontées en langue des signes et en français pour les enfants de 0 à 5 ans et leurs parents, sourd-e-s ou entendant-e-s. En collaboration avec l'APEDAF.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7 - Réservation indispensable: 02 526 83 30 - emca.  
reservations@anderlecht.brussels

WO 19.04  
12:00 > 17:00

### Buitenspeeldag op Bizet Bizar

Kom mee buitenspelen op Bizet Bizar met leuke workshops en activiteiten voor kinderen en jongeren.

Bergensesteenweg 985  
0476/05.36.08

WO 19.04  
12:00 > 16:00

### Buitenspeeldag bij Cultureghem

Kom mee buitenspelen bij Cultureghem met leuke workshops en activiteiten voor kinderen en jongeren.

Ropsy Chaudronstraat 24  
0498 53 49 79

mer 19.04  
14:00

### Les Envolées bilingues (4-9 ans)

Un conteur racontera des histoires bilingues en français-néerlandais. Cette animation est le fruit d'une collaboration avec la Bibliothèque néerlandophone d'Anderlecht.

Réservation indispensable  
Bibliothèque de l'Espace Carême

1-7 rue du Chapelain  
02 526 83 30-40 - emca.  
reservations@anderlecht.brussels

jeu 20.04  
19:00

### Soirée Jeux (à partir de 10 ans, ados, adultes)

Découvrez de nouveaux jeux ou passez simplement un moment délassant.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7 - Réservation indispensable: 02 526 83 30 - emca.  
reservations@anderlecht.brussels

sam 22.04

10:00

### Jeux et signes (3 > 12 ans)

« Jeux et signes » est une animation qui propose des jeux de société pour les enfants sourds et entendants. Au programme : des jeux d'observation, de rapidité et d'ambiance animés par des animateurs sourds en langue des signes et en français. Amusement garanti ! Animation réalisée en collaboration avec le CREE.

Bibliothèque de l'Espace Carême  
Rue du Chapelain 1-7 - Réservation indispensable: 02 526 83 30 - emca.  
reservations@anderlecht.brussels

mer

13:30 > 17:00

### Le mercredi après-midi au COOP

Viens fêter ton anniversaire, tu découvriras un lieu hors du commun, participeras à un atelier créatif de ton choix et tu finiras la journée en beauté en prenant ton goûter d'anniversaire. (boisson, nourriture, vaisselle et décoration à prévoir par les parents).

Durée : 3 heures. Prix : 180 €. À partir de 5 ans / Max 25 participants. Un parent accompagnant obligatoire.  
COOP - 23 Quai F Demets  
info@coop.brussels - 02 899 93 00

di & do

### Nederlands voor kinderen

De doelstelling van de taalateliers is Nederlandse expressie stimuleren op een toegankelijke wijze waarbij kinderen van 6 tot 12 jaar begeleid worden bij hun huistaken, sporten, spelen en boeken lezen in een fijne omgeving met respect en liefde voor elkaar en voor alle talen. De vzw is op zoek naar scholieren, studenten, mensen met tijd en zin die bij hen willen komen mee helpen één of meerdere keren in de week. Huistaak begeleiding op di & do (15:45 > 17:45), boekactiviteiten elke 3de wo van de maand (13:30 > 16:30), 3 dagen stage tijdens herfst- en wintervakantie (9:30 > 16:30).

[www.mangoboominbloei.be](http://www.mangoboominbloei.be) - Nelly Melbaan 39 - 0486 680 948

Programmation  
culturelle  
Culturele  
programmatie

Activ'in  
IV  
10  
7  
Heart

Inscriptions / Inschrijvingen  
activin1070@anderlecht.brussels  
0498 588 994  
Activités payantes via la carte  
Activin 1070  
Betalande activiteiten via de kaart  
Activin 1070

mar/za 04.04

10:00 > 12:00

### Sortie culturelle / Culturele uitstap

Balade Breughel dans les Marolles / Begeleide wandeling "Brueghel dans les Marolles"

ven/vr 07.04

10:00 > 12:00

### Philo / Filosofie (avec / met asbl Financité vzw.)

### Promouvoir l'économie locale : oui mais laquelle ?

Bospark Cafet Forestier  
Rue Démosthène 40  
Demosthenestraat

sam/za 08.04

19:00

### Ciné-débat / Filmdebat: « Cabanes »

COOP - Quai F. Demetskaai 23  
info@coop.brussels - 02 899 93 00  
Gratuit / gratis

sam / za 22.04

14:00

### Plus de biodiversité entre Neerpede et le parc du Scheutveld / Meer biodiversiteit

### Tussen Neerpede en het Scheutveldpark

Voulez-vous réfléchir à des espaces ouverts plus qualitatifs autour du Boulevard Shakespeare et du parc du Scheutveld ? Rejoignez donc la commune lors d'une marche organisée dans le cadre d'une mission d'étude pour l'élaboration d'un plan directeur d'espaces verts au parc du Scheutveld, le long du boulevard Shakespeare, jusqu'au Westland. Wil je meedenken over meer

### Inscriptions du dernier trimestre d'activités enfants

Il est encore possible de s'inscrire aux activités Family'in pour ce dernier trimestre. C'est votre dernière chance de découvrir les artistes de cette édition avant la prochaine en octobre 2023.  
[enfance@anderlecht.brussels](mailto:enfance@anderlecht.brussels)  
0492 14 63 02

Family  
'in  
10  
7  
Heart

mar/di 11.04 & mar/di 18.04

09:30 > 12:00

### Atelier d'écriture / Schrijfworkshop

Travailler la mémoire des choses, au travers de récits, de narrations, d'évocations poétiques, fictionnelles, jeux oraux et écrits pour favoriser l'expression et la création.

Werken rond herinneringen of levenservaring, aan de hand van verhalen, vertellingen, poëtische en fictieve evocaties en mondelinge en schriftelijke spelletjes om uitdrukking en creatie aan te moedigen. Het is mogelijk om in uw moedertaal te schrijven.

CAFET Forestier / Bospark  
Rue Démosthène 40  
Demosthenestraat

kwalitatieve open ruimte rond de Shakespearelaan en het Scheutveldpark. Vergezel de gemeente dan op een georganiseerde wandeling in kader van een studieopdracht voor de opmaak van een masterplan open ruimte vanaf het Scheutveldpark, over de Shakespearelaan tot aan de Westland.

Lieu de rencontre / Plaats van afspraak: passerelle parc du Scheutveld (côté parc du Scheutveld)/ passerelle Scheutveldpark (kant Scheutveldpark)

jeu / do 13.04  
17:00 > 20:30

### La Résistance à Cureghem

À l'occasion des Nocturnes des musées bruxellois, le Musée de la Résistance de Belgique vous propose une visite guidée des hauts lieux de la Résistance à Cureghem. Rendez-vous à 17h (fr), 18h (nl) et 19h (fr) au Mémorial aux Martyrs juifs pour le départ de la promenade. Vous pourrez ensuite continuer la soirée en profitant des animations des musées partenaires.

Naar aanleiding van de Nocturnes in Brusselse musea geeft het Nationaal Museum van de Weerstand rondleidingen op locaties die van belang zijn geweest voor het Verzet in Kuregem. Afspraak om 17 uur (FR), 18 uur (NL) en 19 uur (FR) aan het Nationaal Gedenkteken der Joodse Martelaren, waar de wandeling vertrekt. Sluit de avond door te genieten van de activiteiten in de partnermusea! nocturnes.brussels

mer/wo 12.04

13:30 > 16:00

### Atelier découverte COOP / Ontdekkingssworkshop COOP

Atelier boulangerie - Ancienne meunerie totalement rénovée, produisait dans la 1ère moitié du 20<sup>e</sup> siècle, des tonnes de farine. Un cadre idéal pour vous transformer lors de cet atelier en boulanger et repartir avec votre petit pain.

Bakkerij workshop - Oude molen volledig gerenoveerd, produceerde in de 1<sup>e</sup> helft van de 20<sup>e</sup> eeuw, tonnen meel. Een ideale setting om tijdens deze workshop van jezelf een bakker te maken en met je broodje naar buiten te gaan.

COOP  
23 Quai F. Demetskaai

jeu/do 13.04

10:00 > 12:00

### Atelier floral / Bloemen workshop

Cafet Wayez

jeu/do 20.04

10:00

### Balade nature guidée / Begeleide natuurwandelingen

Parcours guidé des «Jacinthes» au bois de Halle / Rondeleiding "Jacinthes" Hallerbos

mar/di 25.04

10:00

### Conférence / Lezing Park System Anderlecht

Espace16Arts  
Rue Rossinistraat 16

## Programmation WEB Seniors / Web Seniors programmatie

Module/workshop 1 – Je découvre ma tablette & mon smartphone / Ik ontdek mijn tablet & mijn smartphone (09:30 > 12:00) – 06 & 07.04

Module/workshop 2 – Je gère ma tablette & mon smartphone / Ik beheer mijn tablet & mijn smartphone (09:30 > 12:00) – 13 & 14.04

Module/workshop 3 – Je gère mes démarches administratives / Ik beheer mijn administratieve procedures online (09:30 > 12:00)

Formation Cyber Criminalité (en collaboration avec le service Prévention) / Workshop Cybercriminaliteit (in samenwerking met de Preventie dienst) (13:30 > 15:00) - 17.04 & 19.04

EPN/OCR – accueil temps libre / vrijetids opvang - Tous les lundis / elke maandag 13:00 > 16:00  
Gratuit / Gratis

## DIVERS

sam/za 08.04

14:00 > 21:00

### Buffet cuisine du monde Wereldkeukenbuffet

Le Collectif de la Roue propose d'imaginer et de créer à plusieurs un buffet : « Cuisine du monde ». Préparation, dégustation, moment convivial. Modalités lors de l'inscription.

Het Collectief Het Rad geeft de gelegenheid om samen een 'wereldkeukenbuffet' te bedenken en te serveren. Voorbereidingen, degustaties en gezelligheid troef!

Cafet du parc des Colombophiles / Duivenmelkerspark - Gratuit mais inscription indispensable / Gratis, maar inschrijven verplicht: collect.roue.rad@gmail.com - 0487 55 14 05

lun/ma 24.04

18:30 > 20:30

### Auberge espagnole à La Roue / Zoete Inval bij Het Rad

Soirée conviviale ouverte à tou-te-s les habitant-e-s du quartier de la Roue.

Gezellige avond voor alle bewoners van de wijk Het Rad. 0487 55 14 05 - collect.roue.rad@gmail.com

jeu/do 27.04

19:00

### Conseil communal / Gemeenteraad

Place du Conseil 1 Raadsplein 02 558 08 00  
info@anderlecht.brussels

## Joyeuses Pâques Vrolijk Pasen

fr. Le samedi 8 avril, le Lapin de Pâques déambulera dans les quartiers Wayez, Scheut et La Roue-Bizet et apportera des œufs en chocolat aux enfants.

Les heures de présence du Lapin par quartier:

- De 11h à 14h dans le quartier de Scheut
- De 11h à 14h dans le quartier de La Roue-Bizet
- De 14h à 17h dans le quartier Wayez

Chasse aux œufs dans le quartier de Scheut

Les enfants pourront participer à une Chasse aux œufs dans le parc du Petit Scheut, av. de Scheut 145-147, le dimanche 9 avril. De 11h à 11h30 pour les enfants de 3 à 6 ans et de 11h45 à 12h15 pour les 7-12 ans.

nl. Op zaterdag 8 april zal de paashaas door de wijken Wayez, Scheut en het Rad-Bizet trekken om de kinderen chocolade-eitjes te brengen.

De paashaas zal in volgende wijken aanwezig zijn :

- Van 11.00 tot 14.00 uur in de wijk Scheut
- Van 11.00 tot 14.00 uur in de wijk Het Rad-Bizet
- Van 14.00 tot 17.00 uur in de wijk Wayez

### Paaseierenzoektocht in Scheut

Op zondag 9 april kunnen de kids deelnemen aan een paaseierenzoektocht in het Kleine Scheutpark in de Scheutlaan 145-147. Van 11u tot 11u30 voor de kleinsten van 3 tot 6 jaar en van 11u45 tot 12u15 voor de 7 tot 10 jarigen.



sam/zat 08.04  
dim/zo 09.04

↓

Entrée gratuite  
Gratis ingang

# Ne nourrissez pas les rats: jetez vos restes dans les poubelles publiques!

**nl.** De lente staat voor de deur. Steeds meer inwoners genieten opnieuw van de openbare ruimte in Anderlecht in het algemeen en met name van de groenruimte om buiten te kunnen eten.

Om die openbare ruimte gezellig te houden, wordt gevraagd enkele elementaire regels te respecteren, met name uit artikel 14 § 2 van het algemeen politiereglement (APR). Daarin staat dat het verboden is om afval op de grond te gooien of achter te laten, met inbegrip van allerlei etensresten. Het achterlaten van afval in de openbare ruimte betekent overlast die meteen zichtbaar is en die uiteraard een esthetische aantasting van de leefomgeving inhoudt. Een ander, te vaak miskend gevolg met aanzienlijke implicaties op lange termijn: de verspreiding van ratten. Die worden immers aangetrokken door de voedselresten die sommige burgers op de grond gooien. Het ongedierte kan drager zijn van ziekten die misschien ook op de mens kunnen worden overgedragen.

Om die verspreiding van ratten tegen te gaan, maakt het gemeentebestuur heel wat menselijke en financiële middelen vrij. De dienst Hygiëne organiseert regelmatig ongediertebestrijdingscampagnes, maar deze zijn niet zonder schadelijke gevolgen voor het leefmilieu! Het achterlaten van voedselresten of ander afval is, met andere woorden, nooit een goed idee!

Om de openbare ruimte gezellig en het leefmilieu gezond te houden, vragen we iedereen om artikel 14 van het APR na te leven en afval in de openbare vuilnisbakken te gooien die overal op het grondgebied van de gemeente te vinden zijn. Zit een van de vuilnisbakken vol, kijk dan even rond. Er is vast wel een andere vuilnisbak in de buurt. De gemeenschapswachten en vaststellende ambtenaren van de Preventiedienst zijn uiteraard voortdurend in de openbare ruimte aanwezig om iedereen op de juiste reflexen te wijzen.



## Geef de ratten geen eten: gooi je afval in een openbare vuilnisbak!

↓

## Article 14.

du Règlement Général de Police  
§ 1<sup>er</sup> Il est interdit de souiller ou d'endommager tout objet ou tout endroit de l'espace public de quelque manière que ce soit, de son fait ou du fait des personnes, animaux ou choses dont on a la garde ou la maîtrise, tels que :

- ① tout objet servant à l'utilité ou à la décoration publique
  - ② tout élément du mobilier urbain;
  - ③ les galeries et passages établis sur assiette privée, accessibles au public ; ④ les édifices publics et les propriétés privées, en ce compris les façades, murets, grilles, éléments divers de construction qui bordent l'espace public.
- §2. Sont notamment visés l'abandon ou le jet de mégots de cigarettes, de canettes, de bouteilles en plastique ou en verre, de tout papier quelconque, de tout déchet alimentaire, etc. Il est interdit de vider son cendrier en tout lieu de l'espace public».

## Artikel 14 van het Algemeen Politiereglement

- §1. Het is verboden om eender welk voorwerp of eender welke plaats van de openbare ruimte te bevuilen of te beschadigen op gelijk welke manier, door eigen toedoen of door toedoen van personen, dieren of zaken waarover men de hoede of zeggenschap heeft, zoals:
- ① elk voorwerp van algemeen nut of ter versiering van de openbare ruimte; ② elk onderdeel van het stadsmeubilair; ③ de galerijen en doorgangen op privégrond die voor het publiek toegankelijk zijn; ④ de openbare gebouwen en privé-eigendommen, met inbegrip van gevels, muurtjes, hekken en andere bouwelementen die aan de openbare ruimte grenzen. §2. Worden onder meer bedoeld: het achterlaten of wegwerpen van sigarettenpeulen, blikjes, plastic of glazen flessen, papier, voedselafval en zo meer. Het is tevens verboden om op een openbare plaats een asbak te legen.'

# Les jardins de la Maison d'Érasme dévoilent leurs charmes

Les jonquilles sont de retour après la période de fermeture hivernale, où la nature endormie s'est pleinement régénérée! Pourquoi hésiter encore à venir vous ressourcer dans cette oasis de calme et belle nature ?

De narcissen zijn terug na de winterstop. De ingedommelde natuur komt langzaam weer tot leven. Kom dus gerust herbronnen in deze oase van rust in volle natuur!

**fr.** Les jardins de la Maison d'Érasme offrent au public deux espaces de verdure (classés) qui se complètent et s'entremêlent pour un double plaisir: le Jardin des plantes médicinales et le Jardin philosophique. Le Jardin des plantes médicinales (ou herbularium) fut créé par le paysagiste René Pechère en 1987. Une centaine de plantes connues du temps d'Érasme y sont cultivées en carrés et constituent une sorte de portrait botanique de l'humaniste. Ces plantes, comme l'hellébore, l'armoise, la rue ou la joubarbe, sont agrémentées de figurines en zinc de Jacques Jauniaux qui indiquent quel organe du corps soigne la plante concernée.

Le Jardin philosophique a été imaginé par l'architecte-paysagiste Benoît Fondu en 2000. Arbres remarquables, rosiers, plantes grimpantes et jonquilles parsèment cet espace où furent aménagés des pièces d'eau et des parterres cartographiques inspirés du «Banquet religieux» qu'écrivit Érasme après son séjour à Anderlecht en 1521. Il abrite aussi des œuvres d'art contemporaines de Perejaume, Bob Verschueren ou Marie-Jo Lafontaine.

Un détour par le bookshop vous permettra de tout connaître des plantes et des jardins de notre musée: «Un jardin médicinal - À la découverte des plantes médicinales et de leur usage à la Renaissance» (1,50€) Alexandre Vanautgaerden, «L'homme qui tomba des étoiles» (photographies de Jean-Paul Brohez) et «Un jardin Philosophique» (photographies d'André Jasinski) (5€ sans coffret - 10€ avec coffret) «Le Carnet des familles», par-

cours-découverte du musée et des jardins avec énigmes et jeux (gratuit)

**nl.** De tuinen van het Erasmushuis verwelkomen het publiek in twee (geklasseerde) groenruimten die elkaar aanvullen en samen zorgen voor dubbel genot. Er is een tuin met geneeskundige planten en een filosofische tuin. De tuin met geneeskundige planten (of het herbularium) werd in 1987 door landschapsarchitect René Pechère aangelegd. Een honderdtal plantensoorten die ook in de tijd van Erasmus bloeiden, worden in bedden gekweekt en vormen een soort botanisch portret van de humanist. Die planten - o.a. nieskruid, bijvoet, wijnruit en huislook - worden afgewisseld met zinken beeldjes van Jacques Jauniaux die aangeven voor welk lichaamsdeel de planten zorg dragen.

De filosofische tuin werd in 2000 bedacht door landschapsarchitect Benoît Fondu. Opmerkelijke bomen, rozenstruiken, klimplanten en narcissen sieren de ruimte. Er werden ook waterpartijen en cartografische bloempjes aangelegd, geïnspireerd op het 'Religieus banket' dat Erasmus na zijn verblijf in Anderlecht (1521) schreef. Ook hedendaagse kunstwerken van Perejaume, Bob Verschueren en Marie-Jo Lafontaine kregen er een plekje. In de bookshop vinden geïnteresseerden alle informatie over de planten en tuinen van het museum: 'Een geneeskundige tuin - Ontdek geneeskundige planten en hoe ze werden gebruikt in de renaissance' (€ 1,50).

Alexandre Vanautgaerden, 'De man die uit de sterren viel' (foto's

door Jean-Paul Brohez) en 'Een filosofische tuin' (foto's door André Jasinski) (€ 5 zonder box - € 10 met box)

'Erasmus, familieparcours': een ontdekkingstocht door het museum en de tuinen met raadsels en spelletjes (gratis)



**Les jardins sont accessibles gratuitement du mardi au dimanche de 10h à 18h jusqu'au 30/11/2023.  
RDV à l'accueil de la Maison d'Érasme,**

**De tuinen zijn gratis toegankelijk van dinsdag tot zondag, tussen 10 en 18 uur (tot 30/11/2023). Afspraak aan het onthaal van het Erasmushuis,**

**De Formanoirstraat 31  
rue de Formanoir, 31  
[www.erasmushouse.museum](http://www.erasmushouse.museum)**



Photo: Stefan Tavernier

## De tuinen van het Erasmushuis onthullen hun charmes

FAste →

Caroline Andrin  
Étienne Fleury

[www.erasmushouse.museum](http://www.erasmushouse.museum)

# HÂTE-TOI LENTEMENT



# HAAST JE LANGZAAM

05.05. →  
29.10.23



Musées Maison d'Érasme & Béguinage  
Erasmushuis & Begijnhof Musea  
Mar.-Dim. / Di.-Zo. → 10.00-18.00  
Rue de Formancierstraat 31  
Bruxelles 1070 Brussel

Une initiative de l'Office du tourisme de Bruxelles et du Collège des échevins d'Anderlecht  
Ce projet est soutenu par la fondation Cumpas  
et fait partie du programme de coopération  
Avec le sourire des Mots de la ville  
vers les villes et les cultures

© Photo : R.R./V.U. Moral Vermeulen  
Passe du Conseil/Roedeplein - 1070 Anderlecht

Anderlecht  
10  
WALLONIE-BRUXELLES  
WB